

**CIHM  
Microfiche  
Series  
(Monographs)**

**ICMH  
Collection de  
microfiches  
(monographies)**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1998**

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Text in Micmac, French and English.  
Texte en micmac, français et en anglais.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x	<input checked="" type="checkbox"/>	26x		30x	
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

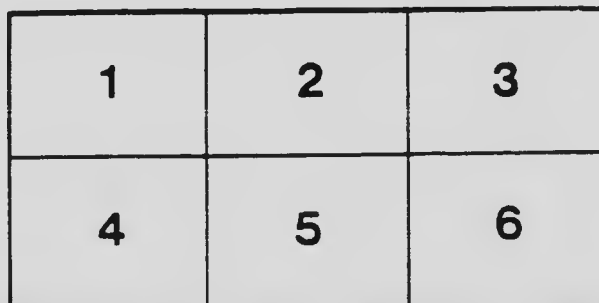
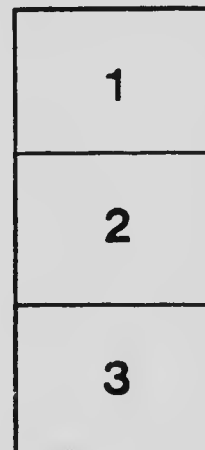
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par la seconde plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

# MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



1.50

1.56

1.6

1.65

1.7

1.75

1.8

1.85

1.9

1.95

2.0

2.05

2.1

2.15

2.2

2.25

2.3

2.35

2.4

2.45

2.5



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street  
Rochester, New York 14609 USA  
(716) 482-0300 - Phone  
(716) 288-5989 Fax

156 -

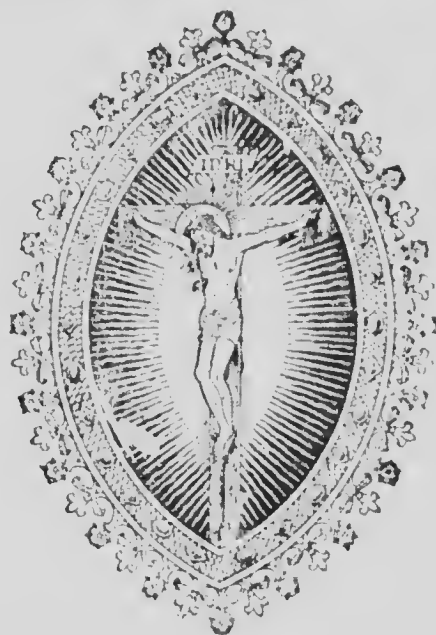
18

*M. Macrae*

1902

TAN MEGMAG ENOG TLEI

Ponaneoinmgeoei  
Oigatigan.



LESTIGOTJEOEI PATLIASBOGOOMG OETJITMEG

*Printed by the American Bible Society, New York*

AY418

P33

1902

C. 3

# TET MAOATEMCEL

*atji tgõgõasigel tan telgigel ot oigatiganiglog maõigasigel*

*** Teli niganoigasig. pesgemgõoei, ag tan oigatigan tetli togoate-	
masig.....	1 <sup>ei</sup> angonipigtog
Maotemgel tan telgigel.....	2 <sup>ei</sup> angonipigtog
Gtjipatliseoi ag notji alsositeoi asitetasingeol.....	n. I
Teli migmaoigasimg.....	n. II
Pestonmegeol.....	n. III
Agnotemagan.....	n. 1
1 <sup>ei</sup> <i>Atgeneoatemeg. Tepgonseteoei</i> .....	n. 5
2 <sup>ei</sup> <i>Atgeneoatemeg. Tan telõltitjig Mig-</i>	
<i>mag Lnog</i> .....	I
Migmaoi intaoegen napoigasig.....	n. 17
Gotjino papeoit ag gtjipatlisag oisonoal.....	n. 17
Elegeoit, gõpelnõleoit ag gtegig oisonoal.....	n. 18
Mtaoegen tan teleg agnotemoemg.....	n. 18
Lnoi magamigal ag maõõmil.....	n. 19
1 <i>Lemotjigoei gtjipatliseoagig</i> (Listigotjg, Gesga-	
bagiaz).....	n. 19
2 <i>Mulimeoisiteoei gtjipatliseoagig</i> (Ogpigantjitjg, Ge-	
goapagog, Mesgenoõpotitjg, Natoaganeg, Metepe-	
nagiag, Melsignatig.).....	n. 19-21
3 <i>Menagoeseoei gtjipatliseoagig</i> (Lnoi Menigog, Gtji-	
postog, Petgotgoiag, ag esgõagal maõõmil.)....	n. 21
4 <i>Gtjipogtogeoei gtjipatliseoagig</i> (Plaoetj Menigog, Oe-	
gõpegitg, Segepenegatig, Gtjitjigotog, Elsetgog, Gespo-	
goitg. Pitjinoisgag, nolõgtogtj, Oitjoig, ag esg.)	n. 22
5 <i>Naligitgõnietjeoei gtjipatliseoagig</i> (Pigtog, Maligõ-	
mitjg, Põgõmgeg, Ponamogoatig, Esgisõganig, Neu-	
tjipogoeg, Oegõgmag, ag esg.).....	n. 24
6 <i>Pogsegoei gtjipatliseoagig</i> (Gigtjisipig, Pogosõmgeg)	n. 26
3 <sup>ei</sup> <i>Atgeneoatemeg. Alasotmaganel ag</i>	
<i>aptjetj sigentatingeoei</i> .....	n. 27
Sesos ogoamla nonal ignemoanetj gtinitinag.....	n. 38
Sapeino Plansoa Asiseoei.....	3 <sup>ei</sup> angonipigtog.
Migmagi piaõiteoiteoeigtog.....	3 <sup>ei</sup> angonipigtog.
Agantieotil.....	4 <sup>ei</sup> angonipigtog.



National Library  
of Canada

Bibliothèque nationale  
du Canada

# MICMAC ALMANAC FOR 1902.

## Table of contents.

Title-page: "New Year Book for the Micmac Indians".....	1st page of cover.
Table of contents in the micmac language.....	2d do
Leave for printing and recommendation of the ecclesiastical authority (see over on this leaf the french original)	p. I
Alphabet of the micmac language, as used among them from time immemorial	p. 11
N. B. Key to pronounciation :	
a is generally pronounced as in <i>bar</i>	
e (3 sounds) as in the word <i>effectively</i>	
i as in <i>machine</i> , very seldom as in <i>napkin</i>	
o as in <i>home</i> , sometimes as in <i>font</i>	
o as in <i>movement</i> , sometimes as in <i>good</i> .	
y (3 articulations) as <i>g</i> always hard, as <i>k</i> , also a guttural articulation having no correspondent in English.	
l, m, n as in English.	} N. B. In a grammar and dictionary which are in preparation, these differences will be marked with proper conventional signs, though one becomes in a short time accustomed to do without them
p is used for <i>p</i> and <i>b</i> .	
s do s " z.	
t do t " d	
h do ch " j.	
Instruction on <i>Tit. I 16</i> , and other texts of the New Testament.....	p. III
Notice or preface 1st preliminary remarks on this publication.....	p. 1
2d list of abbreviations used in the calendar.....	p. 2
1st Part. The calendar for 1902, indicating the feasts and fasts, birth days, patron saints, indulgences, public offices, etc.....	pp. 5-16
2d Part. The condition of the Micmac Indians, to wit :	
A. The public high authorities they have to deal with (on the engraving of the micmac flag).	p. 17
B. Their reserves and settlements.	
In the Province of New Brunswick, Diocese of Rimouski :	579 souls..... p. 19
In New Brunswick, Diocese of Chatham :	779 " p. 19
do Diocese of Saint John :	178 " p. 21
In Nova Scotia, Archdiocese of Halifax :	1028 " p. 22
do Diocese of Antigonish :	973 " p. 24
In Prince Edward Island, Diocese of Charlottetown :	315 " p. 26
Total number of Micmacs in 1901	3852.
In the schedule will be found the names of chiefs, missionaries, agents, doctors, teachers with the area of land and number of souls in each settlement as far as all this could be ascertained for the first issue of this almanac. If any name or number is omitted or wrongly stated, additions and corrections suggested will be thankfully accepted and faithfully introduced into next issue. Some late informations are already printed on p. 26 making light changes for a few settlements.	
3d Part. Daily prayers p. 27 and short catechism	p. 34
Consecration to the Sacred Heart of Jesus	p. 38
A map of the Maritime Provinces and part of Quebec, showing all the reserves and settlements of the Micmacs ( <i>MIGJASIG</i> means <i>country</i> of the Micmacs).	3d p. of cover.
Calendar arranged by weeks ( <i>AGANTIBOTIL</i> means weeks)	4th p. of cover.



## ANDRE-ALBERT BLAIS,

*Par la Grâce de Dieu et du Siège Apostolique, Evêque de  
Saint-Germain de Rimouski.*

Nous avons pris connaissance de l'avant-propos d'un Almanach que le Révérend Père Pacifique, religieux capucin de la mission de Sainte-Anne de Ristigouche, dans Notre diocèse, a entrepris de publier chaque année en langue micmacque. Les matières religieuses et les renseignements variés et multiples qui entreront dans le cadre de cette publication la rendront sans doute très intéressante, fort instructive et des plus utiles sans tous les rapports pour nos chers Sauvages micmacs qui n'ont pas cessé de se montrer toujours si attachés à la foi catholique, si fidèles aux traditions de leur tribu, et qui sont à la foi si désireux de s'instruire.

En conséquence, Nous sommes heureux de recommander cet Almanach à leur considération particulière, et Nous bénissons le zèle et le dévouement de son religieux auteur.

Donné à Saint-Germain de Rimouski, sous Notre seing et le sceau du diocèse, le vingtième jour du mois de novembre de l'an de grâce mil neuf cent un.

L. † S.

† ANDRÉ-ALBERT,  
Ev. de Saint-Germain de Rimouski.

*Nihil obstat.*

F. ALEXIUS A BARBEZILLO.

O. M. C. Vic. Prov.





NIN

## ANDRE-ALBERT BLAIS,

*Gisolg telignemoitey ag gotjino papeoit teli olitetemoitey  
Lemotjigigeoci S. Selmenegatig ntelli gtjipatliseoin.*

Gis nemitoap tan teli pgötji oigasig *ponunecoimgeoei oigatigan* tan tesipongeg migmaoigtog getoigetga patlias Pesipig S. Plansoa onagapemel Sent Ann lastigotjga nineoei gtjipatliseoagig eili patlaseoit. Tanel gögoel alasotmaganigtog tlel ag pogoelgel gtegel agnotemoengel natel oetjiteingel nitjang migmag lnog ansema pa gesigsattag, gtoi nentag ag gage otemöttag : negmöö ögötj oetjategemig pöggtji alasotmatischenig mögoa poni oli alasotmatiosepenig, ongigoöoag tan telisoltiseniga ag telöltiseniga mset iaptjio neogte oelisoltisenig menag poni telöltiogsepenig, me aptj tan telegig mtjitjagaranitjoinog mo poni oli gtoi ginamasoltiog.

Na tög ogtjit oigatigan nin mset migmag lnog lög getoi antatecingatemagig ogtjatjigitemeneo ag ngotei patliasel getoi olaleg gelolg elogöoaganigtog ogtjit Gisolgol teli atignasitjel.

Telgigel eogimanel gisgog Lemotjigig Sgols tepgonset 20<sup>te</sup> 1901 ag geginogoatemanel nineoei gtjipatliseoagigeoei genogoganigtog.

† ANDRÉ-ALBERT,  
S. Selmenegatig gtjipatliseoi.

tet † gen.

*Ap nin oelitetem.*

F. ALEXIS DE BARBEZIEUX

Plansoaöoei maociomigtog tetli alsori.

A E I Ö O

a e i o o

G L M N P S T T J

g l m n p s t t j

A E I Ö O G L M N P S T T J

a e i ö o g l m n p s t t j

a e i ö o ge el em en pe es te tje

A E I Ö O G L M N P S T T J

A E I Ö O G L M N P S T T J

a e i o o g l m n p s t j

A E I Ö O G L M N P S T T J

a e i o o g l m n p s t t j

## Siqanatincoctijj.

Lnoin tan pa oevin, seg en : Gis getjig tan eig, gis nenag mesta ialsoit : esg ögdj angaptemagal inset tangel gisitögsepenel, etjeleg tllisip mo notji gtjitjian negem, tliatj mo nemiang, tliatj mo mesoaptemoug telainogsitj ; seg tög oepgigoi ? mo pa, nigmatj, seg oepgigoion, oelapogoen teleoistonel ; sgato tan teli ignemolgep gogsetoaganin etog seg ? oeleg pa gtjitjian gisisgep ; In tepetog mögoatj na ogtji otapsion golötimgtog mo getoi gepai sratemonel tepsemenel esnel ; meta mo oonitonel gisisgep tan telginangel. Elalnegeg gsigentegen taloemges ? Negela gelotemelseoasgesenig gelnesgesenig talimatisenel notji sigentoeitjel ? Na tög gitjgatj sig angiteten. Getoi migoitetemen tllisip teli ginanolgep, semtog itesg : Teleg pa, tan sig getjiatjel Gisolgol ogetimelin, metj memag na ogtji nisenemog tan iaptji olöti teloisig ; sgato tan getjiatjel Gisolgol ag oeli getlamsetgel elisnel, netna getel pa Nisgamel eolitelemgotal, netna getel pa gtjigpetaign eiwelitjel ignemagotal ogimestanemen oasög tlel olötil gisi gespi osgitjinoitj. Getjig nin tan gisip, na negem mesta gisiteget mesta ialsoit ; sag metj eiges, nigetj eig ag metj iteo ; inset gögoel gagaptegel, gaganengel, gaggegel ; elp eta telpi gtjitjitoanel tangel esnel ; esg peini olategei nin elnoi gisiinges osgitgamog eimanel, na pa ma seg esgipeto uteli olitpigen nigetj teli oli tpotjig oelöltitjig gisi ugatemana ola magamigeo eim ; esg mo oinpasio noli gisuton telginangel, sig pa esgipetotes iaptji onmatjötog ntelgimgen, ntigalegen gisi oegaosgitjinoian ; teleg ögdj alapangitoiten tellogoap. Na ogtjit nigetj ei : Pel tög mo segeomatj teli olalinges npegoategen ngetjitjian mesta Gisitegeoino ; tög elp siao nencitetemen teli melgapogoap nigentasiar ; esg nala tapogol mo ponatjitetemoavel glapis inset gögoel naitjagamitj-oigtog eli olatital.

*Oeli gilyemg.*

Getoi gitemög nogotj, nigmatot, tan Sesogoli gionagatj telimolgos gteleineno, negela tetlagatgeg Inog ometgioag ? Lög pegitji alasomasevel Otjel, tjel ogötj gagnaig agatnig oapges esg teli alasomateg ; tan teli ginanolgos gtałasotmaneno, lög geseolnigtj tepgig nagoeg gagnaig gminoi gitemeneno. Mo elp aoantasoltinetj

negem tan telitetgesenel oat mset gōgoel telategesenel, lu ōgōtj sig oetji peatges Otjel ogtji mtēgalan. Eantesgōti oetgōlnogsep, oantagōtigtog eli ginamolgos; asitesing oetgōlnogsep, eoliteltingeoei geginoatolgos; peatges gtetpi gsaltollinēno, ag oetgōlnogsep oen oigmatjel gōgoei emgatoietj otneman; oinapogoemg, oinitasoti, oini gtantegeingoei, gemotnōgōn, mset eta pa tan oetji oinōtemeg mtinin oetgōlnogsep; elp eogsamatalmeg ag eogsamsamogang gionagatj oetgōlnogsep; tan teli ntaoi sratges Oestaolg, nigmatot, oetji ginoatolgos gino mo aptj gisi ptjili olategeigo seg pa gteleineno iaptjo.

Negela notgoaipenag taneg lōg sagmabisenag gisi motgōlpogooasiteg Sesosel orplaganeg elasan: Nsagman, gil sapeoi eolisto, ginoatoi talentotes retai aptenema iaptji osgitjinoti. Sesosel asitegelolsepenel: Taloitin gil? nin ta sapei? neogtetjit negem Nisgan sapeoi, maen aptj. Oli gsōten telginolgep, na ogtji pisgeatesg tan tetli iaptji osgitjinoti: mo goinatip piloei epit, maen gnepao, maen gemotmao, maen gpilsimao, maen gsepogolao, gpnitelem gengigog ag teli gsilatesg gigang istegetj gtiin. Notgoaipenag telimisenel Sēsosel: Mitjoatjitjeoianeg thisip nala tesigel oeli gsōtempenel, tegea aptj notgoaitetemoin? Na pa Sesos elasenel: Lin tōg mesta ntoisgesi gtaliganel ag nenesi pgitnemo coletjoltitjig, tōgō tjojoia oitjeoitessg, na meloijt ogtjiateo mesgig gōgtaliganin oasōg. Oeget sagmāa gisi tepsetemoateg Oestaolg teli oimpasisepenag elmiesena, lu tana lōg milesisenag. Na ogtjit thisip Oestaolg telimiseniga onagapemga: Lōg pa nagapemtot, mtōetj ogisi pisgoan oasōg tan luim eogsami motjatjtjel ogmilesotimel.

Pielōg Sēsosel elasenel: Na nigetj mset gōgoel nagtemegel gnosogolinen, talgigteteo ignemoieg? Sesos asitegelolaseenel: Getel pa elnag gileo nosogoiōgp, thisip minoltimg, luo ogoisel gisgatpasitj ogotpotimigtog gesumogteteo, gileo elp neogtinsgagtetal tjel tapotal gotpotil eolitiōgōl; tōgō ilsomatōgsep neogtisgag-sitjig tjel tapositjig tesonemigsisenig lsleieg oetapagmitjig. Nagteg oen oig ogtjit nin, gisna ngalatj oigman, gisna ongigol, gisna taposititjel, gisna ontjang, gisna onmaganigemel nagtegel gasgemtelnaganit to piamn amagit otj ar no zōmsente niaptji osgitjinoti.

Onaripemigtogel Sēsos eli nopsipisiteg elasaniga: Gileo oes-

leioğ oegoanemaiioğ, ogtjit oğotj Gisolg ogtelegeoagim oaitoğsep; gileo oeleioğ geoisoltiioğ, ogtjit oğotj gisataloltiioğsep; gilao oeleioğ oantage mtoipeneioğ, ogtjit oğotj osgeoitasoltiioğsep; gileo oeleioğ aniapsoaganigtog paseg elgoitjatioğ, ogtjit oğotj getlamni olitasoti mcentoğsep; esg hnoğ pōgatjitelmoloğ, esg esaluōğ, esg mili oimimoloğ, esg masgeltemoloğ goisonoōo istegetj gōgoei tan lu pa masgeltemegel ogtjit hno ogoisel; glapis oletoğsep; tli-sip teleg, olitasoltiijig, pagedimoetj iōğ gosgeoitasoltineo; ogtjit oğotj mesgig oasōğ tetli eligatoloğ.

Sgato gileo mo oeleioōğ, milesoltiioğ, gis oğotj ola nigetj tetli mseuemoğ golōltineo; gileo mo oeleioōğ gisataloltiioğ, ogtjit oğotj goisoltiioğsep; gileo mo oeleioōğ nigetj oisgeoōltiioğ, ogtjit oğotj oemnatjipeuengeoel metj esaluōgtal.

Sesos pisgoateg gtjialasotnōgoōmieg mset esaseniga tanga tetli netoisgatilisenuga ag tanga tetli pgoateligilitga, ag getgotjatōğ-sepenigel ogpatalotimoagal tangig notgitemitisenigel solieoegel ag ogotpotimoagal tangig pelesg notji utoisgetisenel; elaseniga: Teloigasig, nig ogtalasotnōgoōmitij mset tan tesonemigsitjig, sgato gileo telatoōğ istegetj notji gemotnetjig ogteligasotioōo.

Gisolg oig oen oimōtg na Gisolgol enagotal, lutana petjili gpmitetasig tan Gisolg oig.

Negela hnoag eigesenag, Oestaolg teloet, lōğ milesisenag, petjili migaotfigsepenel egoitjel ag mset tesigisgeg oelatalosisenuag; negela elp tli-sip eigesenag eolegag Lasal telosisenuag mestangisenag ogaganemigtog elisingesenag ag lōğ gesitetgesenuag ogistemen oetji penogoiagal milesit ogpatalotimigtog, sgato maoenel ignemagogol, ag lemotjg omgiuel mosgoatemoatisenel. Na pa uepgesenuag eolegag ag ausaleoitjig elmalatisenel elalatisenel Aplameg ogtelameg; elp eta tli-sip uepgesenuag negela milesitag ag mentoagig teth otgotalosenuag. Oemnatjōtigtog eigeg uepsapisenuag ag geneg oetjamateg Aplamal az Lasal Aplam geogontjel; nentaosenag esnag: Notjineu Aplam, eolitelmi, Lasal tjo-goagitemoi, onisgoiptingoitjatotj samoganigtog nilno coitjatoitj ogtjit hnim eogsam oemnatjipenei ola sisoeigtog. Aplam elasenel: Nitjan noitelen osgitamog eimeneğ teli oleip, elp Lasal teli eolegsep, nige segegoitjalot, gil oemnatjipeuen: lu tepetog gil ei-

men ag ninen eimeg megoagig eig mesgig oalgoeg ; na ogtjit ola geto ogtjitatjig ogtelitanee eimög etjelatotitj. ag tanig geto ogtjitatjig eimög ola ogtjogoitaneoe elp etjelatotitj. Milesitag aptj elasena : Notjinen Aplam, etamol gtelgiman notj oig tan natji ginoatoatj nanilitji oitjigimgepeni, mo elp elipgeoietatitj ola onnatjötigtog. Aplam elasenel : Mo ta Möisal geogomatigol ag elp meltamtog getjitolitj eoaitigoi ? tjigsetoatitj. Milesitag aptj elasena : Mo pa, notjinen Aplam, sgato oen nepges natji oetjijatj negela, tjiptog aniapsitis. Aplam asitegelolatjel : Mo sgatoatigol Möisal ag meltamtog getjitolitj, mo pa elp gisi getlamsetoatigol nepilipenel minoilitj.

Oelegig tanig notji colitelgatitjig, lutana ogtji pgoatamsoltitag negmōo ogteolitelemgon.

Sesos onagapemga elp telimaseniga : Gileo, nagapemtot oeli gsalnög, na nigetj telimolog, mo tjipalap tanig sig gageoag nepatotitj ag nogo etjelatotitj gögoei ap ogtelatoneo : sgato ginoatoltögsep tan mo seg tjipalaoög ; tög tjipalog tan gis gisantög gageoag aptj gisi lgimatjel mentoagig elno ogtjitjagamitjel ; gegtog aptj elnög, na tjipalog, lutana getel teleg. Namitjig sisiptjitjig mo soelaogtiog, ag gato Gtjinisgam negela tjel mo neogtetjiligol aontasigol ; tjel gosponoal mset egitasigel ; na ogtjit mo tjipaloatip, gagaisititj ögötj sisiptjitjig petjilaogtiög petjilitelmogsiög.

Epitag Gananeg teleiaosenag teli ntaoesenag esnag : Nsagmam, Tapit ogoisel, colitelmi, lu tana ntos him eogsami mtoipenelntjel mentol. Sgato Sesos tjel mo neogt asite gelolagsepenag. Tögö onagapemga oetjoanoietisenel Sesosel, ipattamatisenel. elatitjel : Gtamo, Nsagmamainen, teltamsgel, na ogtji luicteo meeminamet ögötj. Asitegelolaseniga : Lu sig elgiminges tjitjgeloeogtjitjig gesgapenig Islel oig teleg ogtinineoazel. Sgato negela epitag metj aptj oetjoanoiesenel emotgolpogoatesingeg teli iaptji alasonasenel ntelatjel : Nsagmam, colittoi, apögömemoi. Asite gelolas : Mo oelianog eogtjitjig ogtjatoan oiloal luotjig lagtoan. Epitag teli asite gelolasena : Pa, Nsagmam, teliag en ; me sgato luotjtitjig malgötemititjel nogopenegol alsomgoititjel ogpatalotimoagal oetji nisiagal. Na pa Sesosel elsepenel : Ansema melgi getlamsetamen, epiteoin ; tög tan teli peatemen nteliatj. Tiisip pa ogtosag neselisenag.



*Tan* **MIGMAG LNOG** *tlei*

# Ponaneoimgeoei Oigatigan 1902



Ot nigetj tan pōgtamgiag neogtipongeg 1902 na neogt pitoi mtelhaganeoei tjel pesgonateg gasgemtelhaganeoei tjel tapoōoei neogtipongeg gisi Oestaolg pegisinges ogsitgamog. Na ansgoesoei nagoeg pilei ponaneoimg nemitotitjig ma ogtetjgeoei nemitotiog; tan gōgoei tōg ansema pa telgitasoltigo glatagatineno na gegtog menagatj gisgatjōltineno, golaman ogtji oliateo gino gispigisgenemitesno tan pa thsip ogtigan gnagoegemino. Na mtjtjagamtjoei olōti, sapeoimgeoei, oeleimgeoei, ag olitasoti, tan oen notji oigetga na pilei oigatigan patlias Pesipig peoatemoatji tani natji gitemofilitji.

## OIGATIGAN

Na ponaneoiingeoei oigatigan nigetj temg litaganoigasig ogtji olalan mset Migmag Lnog tan pa teltami etlagatemotilitji. Olitasoltitag na oigatiganigtog oetjtotineo tan oöogomaog telötilin gepegeoagig. gisna onamagig ag gespogoitg, gisna epegoitg; mo aptj tami seg einotitiog lnoi maioömil. Olitasoltitag elp mset ogtjijianeoneo tanig oenig etli alsosoltilitji Alasotmaganigtog, ngotei tanigoenig etli lnoi sagnaoltilitji tesi maioömigtog, ag tanig oenig etli göpelnöleoltilitji maganigeoigtog.

Tet elp oetjtotitag tegeletjgel alasotmangel, egitemegel ag aptjetjg sigentatimgeoei.

Na gionagatj oigatigan mosgatoateo tan telgigel pemipongeg agantieoimngel ag pestieoimngel, nagoegel soneoimngel ag mtjitjagamitjoel oatjoagamaltingeoei; na mesgig apigsigtoagan oetji gage apatnemolgol Genisgamino tan telgigel onmatjötöl gisna anapsotil tepmogopenel ogtjit gteloetinal. Negela nagoegel me tetapoiaog ogmesnemeneo gtjialasotmaganel. Tepgonseteoeigtog agnotemegel ogoisoneröal tanig tesigisgeg sapeoinog nenoitelnotjig, gisna tanel pagalaitil gepmitetemegel Genisgaminal tlel ag gitjinal Malial. Tögö thlisip eoigasig tan teli gemasilitj patlias agantieoimngel alamesigelitj; ngotei tegen alames telintoasig amsgoeseoei teli msegig, gisna tapoöoei; gato sistoei ag neoöoei teli msegig mögoa eoigasigtog, meta neoöoei telintoasig tan totjio stögönamog gisna gtjipathasoamog ogtögön; gtigel agantieoimngel sistoei. Megoeg eoegasig ogtögön sapeoino pestieoilitj tan ogtjit Genisgaminal ag ogtalasotmaganem oetji nepös, netna maltil teloitot. Oapeg eoegasig ogtjit Sesos, Mali, gtigig sapeoinog ag ansaleoitjig; gato magtaoeg tan alames eltasig ogtjit nepgig alasotmeoinog ogtjtjagamitjoag.

Gato na mset gagoigasigs nen tjiptog eogsami pitasög tan gögoei neogtinipigtog getoigasig. Na ogtjit pogoelg paseg pgötjioigasitteo, ag tet tan teloeg mset oen oli angapteteo.

† TELOEG mo elogotimog ag tegötemeg.

ag. TELOEG agantieoimng.

am. " amsgoes elgotimg.

tap. sist. neo. TELOEGEL tapoöoei, sistoei, neoöoei elgotimg.

goel. TELOEG goeltamolting. gesp. TELOEG gespeteg.

pest. t. ms. TELOEG pestieoimng amsgoeseoei teli msegig

1 2 t. ms TELOEG tapoöoei teli msegig.



8 tes. TELOEG ogomoltjin tesogonag teli pestieoimg, netna patliasg na nemoitetemotitjig alamesigtog tan telpitag agantieoti.

2ei nag. TELOEG tapoöoei nagoeg agantieoti teli pgitji pestieoimg, oitjei Sei, 4ei, misögö Sei, NETNA ogtetjgeoei nagoeg.

I. II. III. IV. V. X. TELOEGEL amsgoeseoei, tapoöoei, sisteeoi, neoöoei, intehoeoi (ag esgoiag) agantieoimg, gisna piloei gögoei.

uo. TELOEG noleoimg, cl. TELOEG elegeoiatimg.

gal. galemeoimg, pag. pageoimg, lap. lapantegöteoimg gisna Oetjioli Nisgameoimg.

M. O. L. TELOEG mtjijagamitjoei oatjoagamaltimg ogtjit tanig pagapogoatitjig, gomnieoltitjig, ag alasotmögoöm *Listigotjg* emitgoatemotitjig natji alasotmelseoatitjel gotjinal papeoilitjel.

M. O. G. oitjei gisi ganieoltitjig tanig sapeoinog *Gtjiogsog* maioömi telöltitjig, na thisip pagapogoatitij, gomnieoltitij ag ogta-talasoimögoömoöo pismoetatitij natji alasotmelseoatitjel papeoilitjel.

M. O. E. oitjei tanig *etogoteoel* natoötemoltititjel, tögö thisip pagapogoatitij, gomnieoltitij ag pismoetatitij alasotmögoöm tan oisonel tetli oigasigel.

M. O. P. oitjei tanig *pestonmegeoei* oli tjigsetemotitij, gtjialasotmaganel elp mesnemotititjel.

M. O. O. oitjei tanig Sesos *ogoaamlamon* maioömigtog oetagaia-titjig, gtjialasotmaganel misenemititjel ag alasotmögoömigtog papeoilitjel alasotmelseoatititjel.

M. O. S. oitjei tanig *sonmimg* gaggimatitji sig tög neogt tes agantieoti, tögö gtjialasotmaganel mesnemotititjel, ag alasotmelseoatitjel gotjinal papeoilitjel.

S. TELOEG sent, gisna senteoit, sapeoit, sapeoino.

SS. " senteoitjig, gisna sapeoitjig, sapeoltitjig, sapeoinog

Sg. " sent, gisna sapeoinosg. [gagaisitjig.

SSg. " senteoitjig, gisna sapeoinosgoig.

G. Gg. GG. GGg. TELOEG gesiolimgosit (Bienheureux, Blessed) netna sapeoino, gisna sapeoinosg, gisna gagaisitjig, tanig gotjino papeoit tegeletjgel paseg alasotmögoömel oelitetgel ogtji pesticoilin, mo mset tami.

ap. TELOEG apostaloit, gisna Sesos onagapamel.

agn. " oeli agnotemaganeg notji oigetgeg.

*pap.* “ sapeoino tan etli papeoiteoiteg.  
*m.* “ maltil netna tan ogtjit Genisgamin al ag ogtalasot-  
 maganeim oetji nepöteg.

*gtjitj.* TELOEG notji gtjitjitegeoino. *gtjip.* TELOEG gtjipathias.

*p.* “ patlias. *a.* “ aniapsoino.

*n.* “ nasgoet. *s.* “ sigosg.

1P. 2P. 3P. TELOEG sent Plansoa nesisgel ogmaoiömil na sapeoi-  
 no neogtetjgeg oetagaiegeg.

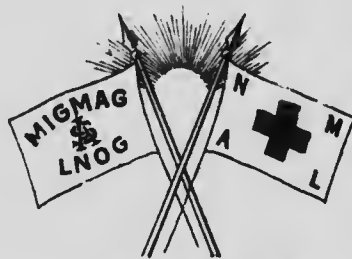
\* MOSGATOG tan tapoöoei teli pestieoing tami seg. gesg Listi-  
 gotjg amsgoeseoei teli pestieoimgel.

(.....) ELLUTASIG oison tan na neogtipongeg ognagoege-  
 migtog piloi pestieoing, ag elp gtjipestieoing mesgig alames oetji  
 eltasig agantioimg thia gis ognagoegenigtog teli pestieoimges.

*Et.* ESGEMENAG ALASOTMAGANTJITJ TELOEG etaogeoei.

*As.* TELOEG asitapogoengeoei gisna asitentotiug.

Nige tög na oitjei oigatigan tli oigasitteo, Gisölg apögnmol-  
 goel, tes pili ponaneoiten. *Plansoa* telaogtig; gato meloitj gene-  
 geoeg mimatjoinog neoitjig gisna me pogoelgig ogmaoatinoe, tögö  
 neoggol oigatiganel oigotemeneo, gisna ogomoltjin tesigel, gisna  
 me pogoelgel ag neogtagig gisna tapoaigel gisna me neogtelgite-  
 meneo. Oigmoatitj tan Listigotjg etli alsosolitjel, agalasioigtog  
 teleg “ *Rev. F. Superior, Ste. Anne de Poestigouche, P. D.*  
 ag ngotei ogoisoneinoal agalasioigtog oigmoatitj ag oigatiganö-  
 goöm (post office) tan tetlagatemititj.



MIGMAOI t MTAOEGEN.

Goilen nipigtog 18 tan teli page ginotemoeg.

1<sup>ei</sup> tepgonset 1902

# Penamotjoigos.

GEPMITELMOTJIG Sapeoinog Gtjiogsog SESOS, MALLI, SOSEP.



1 † *sist.* **PONANEOIMG**, Sei nag. Ngeleoimg, *Oestaoly oisongealoteg*, 2 t. ms. *oapeg.* M. O. E.

2 *neo.* Sei nag S. Egien amsgoeseoei maltil.

3 *goel* I goeltamolting. M. O. O. Sg. SENEPIE n. 2 t. ms. Sei nag. S. San ap.

4 *gesp.* Sei nag SS. Mitjoatjitjg maltilg.

5 † *ag.* Getoi elegeoiatimg, *oapeg.* S. Teotöl pap. m.

6 † *am.* **ELEGEIATIMG**, 8 tes. pest. 1 t. ms., *oapeg.* M. O. G.-S.-P. (Maoatagan ogtjit eoletjgel apligeoel lapaloesel).

*Saponog pantatasig misot malioimg.*

7 *tap.* 2ei nagoeg elegeoiatimg.

8 *sist.* 3ei nag Sg. Atel sigosg.

9 *neo.* 4ei nag. Sg. Solian maltil.

10 *goel.* 5ei. nag S. Oiliöm gtjipalias.

11 *gesp.* 6ei nag. S. Isen Papeoit S. Teotös aniapsoino.

12 † *ag.* I gisi elegeoiatimg, *oapeg.* S. Aplet a.

13 *am.* 8ei nag Sg. Pelöuig Milaneoel nasgoet.

14 *tap.* G. Pelual Göleöneoel a. i 1 P. M. O. L.

15 *sist.* S. Pöl amsgoeseoei aniapsoino pagtagamirtog.

16 *neo.* SS. PELAL. PIEL, AGOS, ASOT AG OTÖ AMSGOESEOG MALTILG S. PLANSOAOÖEI MAOIÖMIG-TOZ. 2 t ms. M O L

17 *goel.* S. Antoen gtjianapsoino.

18 *gesp.* S. Piel ap. teli pötjji gtjipatliseoiteg papeongig. Sg. Pel'ig n. m.

19 † *ag.* II gisi el. GTJISAPEOIG SESOS OGOISONEM pest. 2 t. ms.

*oapeg.* S. Ganot elegeoit m. SS Malios, Malt, Otipas ag Apag [m.]

20 *am.* SS. Pepien ag Sepastien m.

21 *tap.* Sg. Anies n. m. *Gisgogöoi nagoeg gtjipatliseoalos Gtjipogtoöoi gtjip.*

22 *sist.* SS. Pilsen ag Anastas maltilg.

23 *neo.* Mali ag Sösep etli malicoitisenig. M. O. G. Sg. Emelansien n. m.

24 *goel.* S. Timöte gijip. m.

25 *gesp.* S. Pöl ap. etli gaoisgaiteg. *Olönog Aletoia gagaiug.*

26 † *ag.* III esgemenag galemeoiniog, *gtjipatliseoamog.* Sapeoinog Gtjiogsog. S. Poligap gtjip. m.

27 *am.* S. Glistom gtjip. gtjitj S. Pitalien pap.

28 *tap.* Sesos ogtalasoimnganem igatagantjitjg. Sg. Anies 2ei pest.

29 *sist.* S. Plansoa Saleoei gijip. gtjitj.

30 *neo.* Sg. Iasent Malisgötioeoi n. 3 P. \*S. Pelis IV pap.

31 *goel.* S. Piel Nötasgöoi aniapsoino.

2ei tepgonset 1902

# Apignatjit.

*Eli mtogalet* **Cenisgamino petjili** *Apjitiingeeceiglog.*

- 1 *geop.* G. Antle Gómtoei a 1 P. *M. O. L.* \*S. Inias gtjip. m.
- 2 † *ag.* II esgemenag gal., *gtjipatljasoumog.* GITJINO MALI pestieoig OAGAMALSINGEDEM, oasógóumaganól geogonmegel. *M. O. G.-E.-S.*
- 3 *am.* (GITJINO MALI, *olugo*, 2 t. ms.) G. Otólig a. 1 P. S. Peies gtjip. m. \*S. Teni pap.
- 4 *tap.* S. SÓSEK LEÓNISROEI p. a. 1 P. 2 t. ms. *M. O. L.* Oestaolq nenoitelnot teli amasgoipolnos.
- 5 *sist.* SS. Piel Patis ag gtigig multilg Sapóneog 1 ag 3 P. *M. O. L.* \*Sg. Agat. n. m.
- 6 *neo* Sg Agat n. m. Sg Tolóte n. m. \*Sg. Iasen' n.
- 7 *goel.* I goeltamolting. *M. O. O.* S Lámool a.
- 8 *geop.* S. San Mataoei a
- 9 † *ag.* ogtetjgeoei esgemenag gal., *gtjipatljasoumog.* Sg. Apólóni n. m. \*S. Sósun pap.
- 10 *am.* Sg. Sgólástig nasgoet
- 11 *tap.* Maltiglacoing *Git'ino Mali pestieoi' teli mosga'siteq Loty Almant eoaig* (1858). \*S. Antel pap. m. Gisgogóoei nagoog gtjipatljaseoaloteg Menagoeseoei gtjipatljas.
- Olwog qagaaq mesoi malieoimq*
- 12 *sist.* Tepgoantimg, *gtjipatljasoamog.* Gisgog pógltji soneoimg. S. Iel gtjip gtjijtj. \*S. Pól pap. m.
- 13 *neo.* Gg. Pilitian n 3 P. \*S. Glegoel II pap.
- 14 *goel.* Sapeoig gaoigsagoei aptogópilagan. S Inias gtjip. m. S Pelanten m. \*S. Agatón
- 15 *geop.* S. Antoen oage atjatasigeg. SS. Posten ag Sópit m. \*Sg. Maltin n. m. [pap.
- 16 † *ag.* I galemeoingel, *gtjipatljasoamog.* Gg. Pilipsq Malelieoei n. 2 P. \*S. Glegoel X pap.
- 17 *am.* S. Sihil Alegsantleoei gtjip gtjijtj. S Isen pap. m.
- 18 *tap.* S. Malsel I pap m. S Simeo gtjip m. \*S. Lemón Penapóleoei p.
- 19 *sist.* *neo teligisgegel* S. Góulat a. 3 P. \*S. Tit gtjip
- 20 *neo.* (Sapeoing Gtjijog, 28 *penamo'ioijos*) S. Lemón Penapóleoei p. \*S. Sihil (17 ot). Gisgogóoei nagoeg 1878 gotjino Papeoit pógltji papeoiteois.
- 21 *goel.* *neo teligisgegel.* Sapeoigel plegol ag espógasag. Sg. Ansel Melisicoei n. 3 P. \*Sapeoi. nog 7 tesitijg Mali oztaniapsoinoi maolómim gisitotisenig
- 22 *geop.* *neo teligisgegel* S. Piel ap. Antioq teli pógltji tjipatljaseoiteg.
- 23 † *ag.* II gal., *gtjipatljasoamog.* Sg. MALGELIT GOLTONEOEI a. 3 P. 2 t. ms.
- 24 *am.* S. MATIAS ap. 2 t. ms. *M. O. S.*
- 25 *tap.* S. Piel Tamieueoei gtjip. gtjijtj. \*S. Peies III pap.
- 26 *sist.* S. Tit gtjip. \*Sg. Malgelit (23 ot)
- 27 *neo.* (Sg. MALGELIT. 23 ot. 2 t. ms.) Sg. Maltin n. m. \*S. Antel pap. m.
- 28 *goel.* Sapeoig Atlaeogen. Gg. Tjen Paloeoei sig. 3 P.

3ei tepgonset 1902

## Sigogos.

Eli nenoielmot **SAPEOINO SOSEP** *Malial togonasetijel.*

- 1 *geop.* Gg. Matiasg n. a. 2 P. SS. Tapit ag Opin gtjip.
- 2 † *ay.* III gal. *gtjipatlisoamog.* Gg. Anies Plageoei n. a. 2 P. \*S. Semplis pap.
- 3 *am.* Gg. Ostögl n. a. 2 P. *Gisyogñoei nagöög* 1878 *gotjino papeoit aptogöpilos.*
- 4 *tap.* (Sesos nenoielmot tell amasgoipelnos, 4 *apignatjit*). S. Gasimil elegeoit. \*S. Losls I pap. m. S. Atlien gtjip. m.
- 5 *sist.* S. San Sösep goltjieoei p. a. 1 P. *M. O. L.* S. Teöpil gtjip.
- 6 *neo.* Sg. GÖLER n. r. 3 P. 2 t. ms. *M. O. L.*
- 7 *goel.* I goeltamoltang. *M. O. O.* Oestaolg nangel teli apotasitegel. S Toma p. gtjijt. Ssg. Pelpeto ag Pelisite m.
- 8 *geop.* S. Santetio a. getoi npelitji notji angoeioatj. S. Solien gtjip.
- 9 † *ay.* IV gal. *gtjipatlisoamog.* Sg. Gatlin Pölöneoei n. a. 2 P. *M. O. L.* S. Glegoel Niseoei gtjip.
- 10 *am.* (Sg. GATLIN, 2 t. ms. *olago*). SS. neoisgegsitjig maltilg Sepasteoeg
- 11 *tap.* Sg. Plansoes Lömeoei sig. S. Gönstanten lei elegeoit alasotmeoino.
- 12 *sist.* S. Glegoel mesgilg pap. gtjijt. *M. O. O.*
- 13 *neo.* G. Löse a. 1 P. S. Selal gtjip. Sg. Eplasi n. S Nisepöl gtjip. Sg. Plölantin n.
- 14 *goel.* Oestaolg teli mgötig omaltem pestieoig. G. Piel Telesnoeia. 1 P. S. Pönapentel oage atjatasigeg Sg. Matilt elegeoisg S. Pönipas gtjip.
- 15 *geop.* (Sapeoig gaoigsagaœi Aptogöpisoti, 14 *apignatjit*). G. Matleo Aglisentieoei gtjip. a. 1 P. \*S. Sagali pap.
- 16 † *ag.* V gal. Oestaolg teli amasgoipelnos pögtji migoitelmtot; *gtjipatlisoamog.* Pesingeoel eligasigel. G. Piel Sieneoei a. 1 P.
- 17 *am.* S. Patlis gtjip. (*Gtjipogtog* pest. 1 t. ms.) S. Sösep Alimatieoei Oestaolgot otgotalase- [nel.
- 18 *tap.* S. Gapiel gtjiansaleoit.
- 19 *sist.* S. SOSEP Malial tögönasitisenel, alasotmeoi maoidmi notjötgel ot tep- gonset tan telpitag menaga meselmot, pest. 1 t. ms. *M. O. L.-G.-E.-S.-O.*
- 20 *neo.* G. San Palmeœi p. a. 1 P. S. Gotpel gtjip. \*S. Silil Selo-alemeœi gtjip. gtjijt.
- 21 *goel.* S. Penœe gtjianiapsoino. Gitjino Mali pestieoit teli eogsami onmatjegeg.
- 22 *geop.* S. PIERPENO gtjip. a. 1 P. 2 t. ms. *M. O. L.* Sg. Gatlin Plisga Soeteœi sig.
- 23 † *ag.* VI gal. Stögönel elapatasigel *gtjipatlisoamog.* G. Penti- [pöl a. 1 P.
- 24 *am.* lei nag. gtjiagantieotigtog. G. Tiegö p. a. 1 P. *M. O. L.*
- 25 *tap.* 2 nag. MALI pestieoit tan ogtlamilog TELI ELNOASIS OESTAOLG [1 t. ms. *M. O. G.-E.-S.-O.*
- 26 *sist.* 3ei nag G Lise a 1 P. S Lotse gtjip
- 27 *neo.* PETJILI APTJITIMGEOEI GISITASIGEG 1 t. ms. *oapeg. M. O. E.-O. S.* San Tamaseneoi p. gtjijt.
- 28 *goel.* OESTAOLG NEPÖTEG, 1 t. ms. *magtaoeg.* Goltjieœi gepmitemeg. (*Mawatagan ogtjit saœenig magamigeo*). G. Peleglin a. 1 P. \*S. Gsist III pap.
- 29 *geop.* SAPEOIG GESPETEG, 1 t. ms. *gtjipatlisoamog ag oapeg.* Lapaltineœi gisitasig. S. Silil (20 ot)
- 30 † *ag.* **PAGBOYMO**, 8 tes. pest. 1 t. ms. *oapeg. M. O. G.-S.-P.-O.* Gg. Anselig Pölinöœi sig. 3 P. S. San Glimageœi p. a.
- 31 *am.* 2ei NAG. GISI PAG. 1 t. ms. Sg. Paipin n. S. Pensamin m.

4<sup>ei</sup> tepyonset 1902

# Penatemoigos.

Eli mtogalot **SESOS GOLTJIEOEIGTOG**, gionagatj gigtogoei alasot-  
namg.



- 1 *tap.* 3ei NAG. GISI PAG. 1 t. ms. G. Autoen Stögönlooei a. 1 P.  
 2 *sist.* 4ei nag. S. Plansoa Pöleoei p. Sg. Teötösi n. m.  
 3 *neo.* 5ei nag. S. Penos Pllatelpöoei a. 1 P. *M. O. L.* Sg. Hen m. S. Lisal gtjip.  
 4 *goel.* I goeltamoltting. *M. O. O.* 6ei nag. S. Isitol gtjip. gtjtj.  
 5 *gesp.* 7ei nag. S. Pinsen Peleoei p.  
 6 † *ag.* I gisi pag. Sei nag. *oapeg.* S. Antle Gölsineoei  
 gtjip. \* S. Gsist I pap. m.

*Sapong frankulasig mesoi maleosmg.*

- 7 *am.* (MALI PESTIEOIT, 25 sigögos, 1 t. ms.)  
 8 *tap.* (G. Tlegö, 24 sigögos) S. Teni gtjip.  
 9 *sist.* (S. Penoe, 3 ot). Sg. Mali Esiptegeoei a. Sg. Mali Gleöpe sig.  
 10 *neo.* Sg. Megtält n. S. Esegie-l niganigtjtjitegeoino m.  
 11 *goel.* S. Leö mesgllg pap. gtjtj.  
 12 *gesp.* G. Ansel Glapasiooei a. 1 P. \*S. Sol pap. S. Pigtöl m.  
 13 † *ag.* II gisi pag. (*Mesgig alames ogtjüt GITJINO MALI 25  
 sigögos* 1 t. ms. *oapeg*) MALI elp pestieoit teli ANGOEIOATJI  
 ALASOTMATILITJI, 2 t. ms. S. Elmenesit elegeoit m.  
 14 *am.* S. Sosten m. SS. Tipos ag Palelien m.  
 15 *tap.* G. Logesiö a. 3 P.  
 16 *sist.* S. Penoe Sösep a.  
 17 *neo.* (S. Toma, 7 sigögos). S. Anise pap. m.  
 18 *goel.* G. Plansoa Penimpeneoei a. 1 P.  
 19 *gesp.* G. Gönlat Milianeoei a. 1 P. \*S. Leö IX pap. S. Elpes gtjip. m.  
 20 † *ag.* III gisi pag. (*Mesgig alames ogtjüt S. SOSEP*, 19 sigögos,  
 1 t. ms. *oapeg*). S. SOSEP elp pestieoit teli NOTJOTGEL alaso-  
 meoi maioömi, 8 tes. 2 t. ms. *M. O. G.-E.* G. Esit a. 1 P.  
 21 *am.* S. Anselm gtjip. gtjtj.  
 22 *tap.* (S. San Tamaseoei, 27 sigögos). SS. Sotel ag (raios p. m.  
 23 *sist.* (S. Silil, 29 sigögos). S. Tjötj m.  
 24 *neo* 8 Pital p. a. m. 1 P. t. ms. *M O L.*  
 25 *goel.* S. MALG agn. 2 t. ms. *meogeg.* Toating maoi alasoimamg, alamesigemg  
*(Gtjipathiasoamog. Sgimminel oiapatasigel.*  
 26 *gesp.* GITJINO MALI pestieoit NOTJI NSETOIGISAMOET. 2 t. ms.  
 27 † *ag.* IV gisi pag. Sei nag. S. Sösep, *oapeg.* SS. Gle ag Maselen  
 pap. m. G. Sag Illiseoei a. 1 P. \*S. Anastas pap. Sg. Sita n.  
 28 *am.* S. Pöl goltfiooei p. a. S. Pital m.  
 29 *tap.* S. F. m. S. Löpel gtjip.  
 30 *sist.* Sg. C. Alin Sieneoei n. a. Sg. Söpi n. m.

5ei tepqonsel 1902

## Agisigos.

GESI NPOGOITELMOT ~~XXXXXXXXXXXX~~ NISGAM OGOITJEL.1 *neo* SS. PILIP AG SAG ap. 2 t. ms. *M. O. S.*2 *goel.* I goeitamoitimg. *M. O. O. S.* Atanas gtjip. gtjiti.3 *resp.* GOLTJIEORIKI OKMOTS OETJITASIGG. 2 t. ms. SS. Alegsantel pap, Evans ag Teotol p. m. ag Sopenai gtjip.4 † *ag.* V gisi pag. Gtjialusotmōgoom Osise-oei elapasigeg, *oapeg.* Sg. Monig sig.5 *am.* teoatimg maol alasotmamg, aiamenisigemg *gtjipatlissao-nog.* S. Pi V pap. *M. O. E.*6 *tap.* teoatimg. S. San latineoei gaganigtog7 *sist.* teoatimg. *Getoi pesti oimg.* S. Stanislas gtjip. m. G. Aniello a. 1 P. \* S. Penoe II pap.8 *neo.* († Lemotjgig) OESTAOLG TELI ONAGIETEG, 8 tes. pest. 1 t. ms, *oapeg.* *M. O. G.-E.-S.-O.* Pageoimgoei oasōgōnmagan nagasoeg. S. *Miselgtjiansaloeit mosgaleiteg.*9 *goel.* *M. O. O.* 9 tesogonag pōgtji alasotmamg esgemenag ipantegōteoimog. S. Giegoei  
10 *resp.* 2ei nag. S. Antōnen gtjip. SS. Goltien ag Epimag m. [Nasiansoei gtjip. gtjiti].11 † *ag.* gisi onagieteg Oestaolg. 3ei nag. G. Penoe Olpineoei a. 1 P. *oapeg* \* S. Alegsantel I pap. m., *meoog.*12 *am.* 4ei nag. SS. Nele, Agile, Tōmitii, Panglas m.13 *tap.* 5ei nag. S. PIKL LEGALAOIKI p. a. 1 P. 2 t. ms. *M. O. L.* \* S. Stanislas (7 ot).14 *sist.* 6ei nag. G. Selal a. 1 P. S. Pagōm a. S. Pōnipas m. \* S. Pasgal I pap.15 *neo.* 7ei nag. 8ei nag. pestieoit Oestaolg. G. Pienpeno Lesinetōoei a. 1 P. \* S. Isitōi notji- [gataganet.16 *goel.* *M. O. O.-E.* 8ei nag. S. San Nepōmoseneoei p. m. \* S. Opal gtjip.17 *resp.* 9ei nag. Soneoimg. Getoi ipantegōteoimg, *gtjipatlissaoamog ag meoog.* S. *Pasgal Penōlevei* a. 1 P. aptjitiingoeiel maolōmil notjōtgel. *M. O. L.* \* S. San (olago).18 † *ag.* ~~LAPANTEGOTSOXMA~~, Oetjioli Nisgam oetjipgeioieteg, 8 tes. pest. 1 t. ms. *meoog.* *M. O. I.-S.-P.* (Maoatagan Listigotjg oetji apōgōnematemgel eoletjgei goginamōgoōmel). S. PELIS GANTALISOEI a. 1 P. 2 t. ms. \* S. Penans m. Gisogōoei nagoeg 1890 gtjipatlissaoalos Lemotjgigoei gtjipatliss.19 *am.* 2ei NAG. GISI LAP. 1 t. ms. S. *Ip. p. d.* 3 P. Pogsag S. TONSTAN gtjip. *oetji iloite-meg gtjialasotmōgoōm*, 1 t. ms Sg. Potansien n. \* S. Selestin pap.20 *tap.* 3ei NAG. 1 t. ms. S. PELNALTEN p. a. 1 P. *M. O. L.*21 *sist.* 4ei nag. *Soneoimg neo teligigegei.* S. Penans m. \* S. Pelis (18 ot) [nietjeoi gtjipatliss.22 *neo.* 5ei nag. G. Omilian sig. 3 P. \* S. Pasgal (17 ot). Gisgog gtjipatlissaoaloteg Naligitgo-23 *goel.* *M. O. O.* 6ei nag. *Soneoimg.* G. Gelispen a. 1 P. *M. O. L.* \* S. San Patia Lōsicoel p. Sg. Sōli n. m.24 *resp.* ogtetjgeoei 7ei nag. *soneoimg.* Mali pestieoit notji apōgōnmoatji alasotmatilitji.25 † *ag.* I gisi lap. GTJISAPEOIG OLI NGOTI NESOSOTI PESTIEOIT, 2 t. ms. *oapeg.* *M. O. E.-S. S.* Plansoa pestieoit teli eimaloteg. S. Oipen I pap. m.26 *am.* S. Pilip Nelieoei p. S. Eletel pap. m.27 *tap.* S. et Penelapleoei p. gtjiti. \* S. San I pap. m. [pap. m.28 *sist.* S. SELMEN gtjip. *oetji teloitmeg gtjialasotmōgoōm Lemotjgigoei*, 1 t. ms. \* S. Olpen I29 *neo.* PETGILIAPTJITIMGEOEI pestieoig 8 tes. 1 t. ms. *M. O. S. GG.* Egien, Lemōn ag gtjig a. maltiig 1 P. \* S. Pōnipas IV pap.30 *goel.* *M. O. O. S.* Peltinan III eiegeoit 3 P. \* Pelis I pap. m.31 *resp.* G. Pelis Nigōsicoei a. 1 P. *M. O. L.* Sg. Petlōnil n. \* Sg. Ansel Melisicoel n.

*gei tepgonset 1902***Sagapgeoigos.***Pesv usgamceci* **OGOAMLAMON** *gesi alasonet*

- 1 † *ag.* II gisi lap. (*Mesgig alames ogtjit* PETJILI APTJITINGEOEI 1 t. ms.) *Oestuolg tealot.* G. Sag Stelepaoei a. 1 P. *Mali pesticoit sapeotil outjopitjel.* \* S. Eletel pap. m.
- 2 *am.* S. Olegoel VII pap. SS. Maselen p., Piel patli-  
aljitjug Elasm gtjip m. \* S. Iosenn I pap. SS. Potien  
gtjip., Phantin n. ag gtzig m.
- 3 *tap.* G. Antle Ispeloeei a. 1 P
- 4 *nat.* S. Planson Gulagsiolooei p. S. Optat gtjip.
- 5 *neo.* Sei nag. petjili Aptjitingeol. S. Ponpas gtjip. m.
- 6 *goel.* SESOS OGOAMLAMON pesticoit 1 t. ms. *M O L.-O.* 1 goel'amolting. *M O. O. S.* Nölpel gtjip. S. Pilip patliatjit.
- 7 *gosp.* S. Piel Selesten pap. \* S. Agostin gtjip.
- 8 † *ag.* III gisi lap. (*Mesgig alames S. Selmen* gtjip. 1 t. ms. *oupeg*). *Mali ogoamlamon pesticoit.* Sg. *Mali Matlen Pasieoei n.*
- 9 *am.* G. Patlemin Pogseei a. 1 P. SS. Plim ag Pelisien m. [G. Pesiplg Seletaneoei a. 1 P.
- 10 *tap.* S. Malgelit elegeoisg
- 11 *sist.* S. Palnape apostaleoit.
- 12 *neo.* G. Gitó a 1 P. \* S. Leó III pap. SS. Pasilit, Silin, Napol, Nasel m.
- 13 *goel.* S. ANTOEN PATOON p. a 1 P. 8 tes. pest. 2 t. ms. *M. O. L.*
- 14 *gosp.* S. Pasil gtjip. gtjitj. *M O. E.*
- 15 † *ag.* IV gisi lap. (*Mesgig alames ogtjit* SESOS OGOAMLAMON 1 t. ms. *oupeg*). *Oestuolg gigtogoei pemalot.* Sg. *Selmenn n. M. O. L. SS. Pit. Möttest* ag *Glesaus m.*
- 16 *am.* S. San Planson Letjis p.
- 17 *tap.* (S. PELIS, 18 *agisigos*) S. Opal gtjip.
- 18 *sist.* S. San Pagóntoei p. SS. Malg ag Maselen m. Sg. Malin n.
- 19 *neo.* Gg. Miselin sig. 3 P. SS. Selpes ag Plótes m.
- 20 *goel.* Sei nag. S. Antoen. S. Silpel pap. n.
- 21 *gosp.* S. Lol Gónsagaoel patliatjitj.
- 22 † *ag.* V gisi lap. Sg. Glótilt elegeoisg, *oupeg.* \*G. Inösen V pap.
- 23 *am.* SS. Silil ag Metót gtjip. Sg. *Mali Oanei n.* Sg. Aglipin n. m.
- 24 *tap.* S. SAN PATISTELI OGSITGAMOITEG, 8 tes pest 1 t. ms. *M O. S.*
- 25 *sist.* S. Oilióm p. a. \*S. Galigan m.
- 26 *neo.* SS. San ag Pól maaltig.
- 27 *goel.* G. Piempeno Ogopineoei p. 1 P. S. Latislas elegeoit.
- 28 *gosp.* Soneeing getoi Pieleeing. (S. PELNATES, 20 *agisigos*). S. Leó II pap. S. Ilene gtjip.
- 29 † *ag.* VI gisi lap. SS. PIEL AG POL ap. 8 tes. pest. 1 t. ms. *meyoey.* (*Maotagan oetji upögönemot* gotjino papeoit).
- 30 *am.* S. Pól ap. nenoitelmot



7ei tepgonset 1902

## Apsgoigos

Elli nenoitelmei GOGOMITJINO SENT ANN Mali ogoitjel



egitemeg naplotusig ogtalasotmagauem ag alames tegötemeg.

1 tap Sei nag S. San Patia.

2 sist GUTJINO MALI PESTILOIT TELI MIFOGAALASENEL ELINAPETAL 2 t. ms. *M. O. E.* SS. Plöses ug Maltinjen m.

3 neo. Sg Solich Paigönghelei n. SS. Ilene ag gtiglg m. \* S. Pol I pap.

4 goel. 1 goeltamolting, *M. O. O.* S Agostiu gtjip. \* S. Ilene gtjip. m. (olago).

5 gesp. S. Antoen Mali Sugalia p.

6 † ag. VII gisi lap. (*Mesgig alames S. SAN PATIS tlei pest. 1 t. ms. oapeg*). MEGOTIG OESTAOLG OMALTEM pest 2 t. ms. *meoog*. Sei nag. SS. Piel ag Pol7 am. S. LOLAN PLINTISKOEI p. a. 1 P. pest. 2 t. ms. *M. O. L.* SS. Senön ag gtiglg m. \* G. Penoc XI pap.8 tap. Sg. Elisapet Pöltogalcoei elegeoisg 3 P. *M. O. L.* \* G. Josen III pap.9 sist. Sg. PELÖNG SOLIANEOEI n. 2 P. pest. 2 t. ms. \* *Gitjino Mali ogpagalaitimel nenoiateme-*

10 neo. SS. Eloig-neg testijig oitjigemgig m. ag SSg Lopin ag Segon n. m. [gel.]

11 goel. SS. Nigola ag gtiglg maltig Gölögmeoeg 1 P. *M. O. L.* \* S. Pi I pap. m. 8. Misel Te-  
nuteoei n.

12 gesp. S. San Goapel a.

13 † ag. VIII gisi lap. ALASOTMOGOOMEL NENOITETE-  
MEGEL 8 tes. pest. 1 t. ms. *oapeg*. \* Mset SS. Papeoitjig.14 am. S. PÖNAPENDEL gtjip. gtjtj. 8 tes. pest. 2 t. ms. *M. O. L.* [S. Anagle pap. m.]

15 tap. S. Gamil Leliseoei p.

16 sist. Mali pestleoit ogtjit Galmelcol Etagopecol. *M. O. E.*17 neo. (S. Pasgal, 17 *agisigos*). S. Alegsi a. \* S. Leö IV pap.-9 tesogonag pögtji alasmang  
ogtjit Setanal; *neogte M. O. L. ag 300 nagoegel tanigeg.*18 goel. (S. Ip, 19 *agisigos*). G. Simö Lipoigeoei a. 1 P. Sg. Sempölös ag 7 ontjang maltig.

19 gesp. S. Pirsen Pölecol p. \* S. Simag pap m.

20 † ag. IX gisi lap. Sei nag. Alasotmögoömel, *oapeg*. Sg Malgelit21 am. Sei nag. S. Pönapentel. Sg. Plagset. n. \* S. Alegsi a. (17 ot) [n. m. *M. O. E.*]

22 tap. Sg. Mali Matlen gtjianlapsolnong.

23 sist. S. Apölinel gtjip. m. S. Lipoel gtjip.

24 neo. S. PLANSOA SOLANÖOEI p. a. 1 P. pest. 2 t. ms. *M. O. L.* Sg. Gllstin n. m.25 goel. S. Sao ap. pest. 2 t. ms. *M. O. S.*26 gesp. Maouisapeoit **SENT ANN**, Mali ogoitjel, mset Mig-  
mag Lnog ogtelegeoisgoemoal. Oetji teloiternegel alasotm-  
mögoöim Listigtotjig ag soel mset tarai Inoi alasotmögoömel.  
8 tes. pest. 1 t ms. *M. O. L.-E*27 † ag. X gisi lap. Sent Ann 2ei nag. (*Mesgig alames ogtjit*  
**SENT ANN** 1 t. ms. *oapeg*). Gg. Mali Matlen Maltinengöoei

n. P. S. Pantaleö m. \* Sg. Pelöng(8 ot).

28 am. Sei nag. (G. Glispen, 23 *agisigos*). SS. Nasel, Sels m., Pigtöl I pap. m. ag Inösen I

29 tap. 4ei nag. Sg. Malt n. SS. Pelis II pap., Semplis, Pösten, Peatlis n. [pap.]

30 sist. Sei nag. G. Gonegön n. 2 P. SS. Aptön ag Senen m.

31 neo. 6ei nag. S. Inias patlias.

*Sei tepgonset 1902*

# Gisageoiegos.

Eli gpmi mtögalot **GTJISAPEOIG NESOSOTI** Oegoisit ag Eogtjit  
*ag Oetjioli Nisgam.*

- 1 *goel* I goeltomolting. *M. O. O.* 7ei nag. *S. Piel ap. uggisataganapil.* SS. Magapeg m.  
*Gis meloingog püglji ganioim. M. O. L.*
- 2 *gesp.* MALI ASISKOEI OCTALASOTMÖGÖÖM elaputasisgeg pest. 2 t. ms. *M. O. L. eli ganioimq*  
*tan tes pasgoalmq alasotmögööm natli alasomelsent gotiino papeoit S. Egien I pap m. Sei*  
*nag. Sent. Ann.*
- 3 † *ag.* XI gisi lap. *S. Selöm Emilien p. oupeg. S. Egien m. oage*  
*oetjitasigeg. \* S. Egien I pap. m.*
- 4 *am.* S. TOMINIG p. mesgig aniapsoinoi moioöni gisitögsep, 8 tes. pest. 1 t. ms. *M. O. L.*
- 5 *tap.* Gitjino Mali oasteoei ogtalasotmögööm
- 6 *sist.* Oestaolg teli gaoasgamogöasiteg p-ntenigtog. SS. Gsist II, Pelisisim ag Agapi m.
- 7 *neo.* S. Gasetan a *M. O. E.* S. Toma gtjip. m.
- 8 *goel* SS. Silias, Las, Suralag mültig
- 9 *gesp.* G. San Lalpeneoei p. a. 1 P. \*S. Emiti pap m. S. Lömea m.
- 10 † *ag.* XII gisi lap. *S. LÖLAN m. 8 tes. pest. 2 t. ms. megoeg.*
- 11 *am.* Sei nag. S. Tominig \*S. Gsist II pap. m. Sg. Pilömen n m.
- 12 *tap.* SG. GLEL n. gtjaniapsoinosg 2 P. 8 tes. pest. 1 t. ms. *M. O. L.*
- 13 *sist.* S. Alpöns gtjip. gtjijt. SS. Ipölit ag Gasien m.
- 14 *neo.* (Gitjino Mali, 24 *agisigjos*). S. Anli elegoelit S. Iosap pap. \*S. Olmistas pap.
- 15 *goel.* MALI PESTIEOIT TELIONAGIETEG 8 t-s pest. 1 t. ms. *M. O. E-G-S-O* Oetji  
tloittemeg Gtjipathiseoei alasotmögööm Gtjipegtog, mo elogotimog natl ag tegotemeg.  
*Na nagogeg gtjipathiseoalosenig gtjip. Malimeoisitg ag Pogogeg*
- 16 *gesp.* S. Lög a 3 P. *M. O. L.*
- 17 † *ag.* XIII gisi lap. (*Mesgig alames MALI PESTIEOIT 1 t.*  
*ms. oupeg*) *M. O. E.* S. SÖASEN MALI OTJEL pest. 2 t. m. Notag-  
ganeg alasotmögööm oetji tloittemeg. Sei nag. S. Lölan.
- 18 *am.* Sg. Glel Montpalgöoei n. 3 P. S. Agapi m.
- 19 *tap.* S. LOI gtjip. a. P. 8 tes. pest. 1 t. ms. Sei nag. Sg. Glel. \*G. Olpen II pap.
- 20 *sist.* S. Pelnal a. gtjijt.
- 21 *neo.* Sg. Tjen Plansoes sig.
- 22 *goel.* Sei nag. Mali pestieoit. SS. Timote. Ipölit ag Sempolien m.
- 23 *gesp.* S. Filip Peniticoei p. aniapsoino
- 24 † *ag.* XIV gisi lap. *S. PATLEMIN ap. pest. 2 t. ms. megoeg M.*  
*O. S. Petjili Sapeoig Mali ogoanlamon, oupeg.*
- 25 *am.* S. Loi elegoelit 3 P. pest. 2 t. ms. *Oetji tloittemeg Geszapegig alasotmögööm. \*S. PATLE-*  
*MIN (olajo).*
- 26 *tap.* Sei nag. S. Loi gtjip. S. Sepilin pap. m.
- 27 *sist.* S. Sösep Galansaseoei patlias. *M. O. E.*
- 28 *neo.* S. Agostin gtjip. gtjijt. S. Elmas m.
- 29 *goel.* S. San Patistemogetegeg. Sg. Sapin m.
- 30 *gesp.* Sg. Löss Linaoei n. SS. Pelis ag Atöt m.
- 31 † *ag.* XV gisi lap. *S. Lemön Nonateoei a. oupeg.*

gei tepgonset 1902

# Matjiogtoigos.

NENOITELMOTJIG ANSALEOITJIG AG MSET SAPEOLTITJIG OASOG TETLI

olöltitjig, gionag utj Misel gtjiansaleoit. gtansalemino ag sapeoino oitjoisontigo.

- 1 *am.* Gg Isapel n. 2 P. S. Esit a. SS. 12 oitjigotoltitjig m.
- 2 *tap.* S. Eg'en elegeoit.
- 3 *sist.* GG. San ag Piel a. m. 1 P. \*Sg Elisapet elegeoisg.
- 4 *neo.* Sg. Lõs Pitelpeoi n. 3 P. M. O. L.
- 5 *goel.* I goeltamoltimg M. O. G. Santi m. 1 P.
- 6 *gosp.* MSET ALASOTMOGOOMEL S. Plansoa teli nenoi tetemeg, 8 tes. pest. 1 t. ms. \*Sg. Pi õmen n. m.
- 7 † *ag.* XVI gisi lap. Gg. Anselin sig. 3 P. *oapeg.* \* S. Atlien III pap.
- 8 *am.* MALI PESTIEOIT TELI OGSITGAMOITEG, 8 tes. pest. 2 t. ms. M. O. L.-E.-G.-S.-O S. Atil-
- 9 *tap.* (S. Misel, 8 *agisigos*). Sg. Selapin sig. 2 P. S. gõlgõn m. \*S. Sels I pap. m. [eu m.
- 10 *sist.* S. Nicola Tõlentindõoi p. \*S. Ilei pap.
- 11 *n-o* G Pelnal Opitsoei a. 1 P. M. O. L. SS. Plõt ag Iasent m.
- 12 *goel.* (S. Plansoa, 25 *agisigos*). S. Lõlan Sostinien gtjip. a.
- 13 *gosp.* Sei nag. alasotmõgoõmel.
- 14 † *ag.* XVII gisi lap. (*Mesgig alames* MALI PESTIEOIT TELI OGSITGAMOITEG 2 t. ms. *oapeg*). SAPEOIG GOLTJIEOEI GEMOTJ MEGITETEMEG 2 t. ms. *Gitjino Mali ogoisonem elp pestieoimg*.
- 15 *am* Sei nag. Mali teli ogsitgamoiteg. S. Nigõm t m.
- 16 *tap.* (*Mali ogoisonem*, 14 ot) S. Gõlnei pap. ag Siplien gtjip. m. SS. Opemi, Losi ag Semlien in -*Nalijitgonietjg* S. NINIAN gtjip. oetji iloitemeg gtjialasotmõgoõm, 8 tes. pest. 1 t. ms. *oapeg*
- 17 *sist.* *Soneoimg* neo teligisgegel. S. PLANSOA OGMALTELIGAGANEMEL NENOITREMEGEL, pest. 2 t. ms. M. O. L.
- 18 *neo.* S. Sõsep Gopeltindõoi a. 1 P. M. O. L.
- 19 *goel.* *Soneoimg*. SS. Sanpie gtjip. ag gtigig m.
- 20 *gosp.* *Soneoimg*. SS. Estas, Teõpist ogtepitemel, Agapi ag Teõpist ontjanoug m. \*S. Agapi pap.
- 21 † *ag.* XVIII gisi lap. S. MATIEO ap. ag agn. pest. 2 t. ms., *me-gog.* M. O. S. *Mali pestieoit* teli maomsegegeg.
- 22 *am* S. Toma Pitelpeoi gtjip. SS. Mõllis, Gantlt, Egsopel, Ogtap ag gtigiz m
- 23 *tap.* (S. Isitõl, 4 penatemõigos). S. Len pap. m. Sg. Tegel n. m.
- 24 *sist.* *Gitjino Mali pestieoit* notji apgoateget.
- 25 *neo.* S. Pesipi p. a. 1 P. M. O. L.
- 26 *goel.* Gg. Losil n. 3 P. \*S. Iosep pap. m. SS. Siplien ag Sostin m.
- 27 *gosp.* S. Elseal a. 3 P.
- 28 † *ag.* XIX gisi lap. *stõgonamog* G. Pelnalten Peltiaoi a. 1 P.
- 29 *am.* S. MISEL GTJIANSALEOIT pest. 2 t. ms. M. O. E. *Malimeoi-itg* S. MISEL. oetji iloitemeg gtjialasotmõgoõm. 8 tes. pest. 1 t. ms.
- 30 *tap.* S. Selõm p. gtjijtj.

10ei tepgonset 1902.

# Oigeoigos.

Eli nenoitelmot **S. PLANSON**, ag tesisgisgeg



*Sonming gaggimotjig*

- 1 *sist.* S. Lemi gtjip. \* S. Glegoel. gtjip. m.
- 2 *neo.* Maet Glansaleminag.
- 3 *goel.* I goeltamolting. M. O. O. G. San Toglaðoei p. a. 1 P. Sg Glel oage atjatasigeg.
- 4 *gesp.* **S. PLANSON** gtjianiapsoino, nesisgel aniapsoinoimaoiomil gisitogsepenel, 8 tes. pest. 1 t. ms. *oapeg.* M. O. L.
- 5 † *ag.* XX gisi lap. PETJILI SAPEOIG LOSEL gitjinal Malial tlei, pest. 2 t. ms. *oapeg.*  
\* Sg. Gal sig. SS. Plasit, fotig, Pigtölen, Plapi ag gtigig 33 maltig.  
6 *am.* MSET NERIG Plansoaogel maioimil tlog apogönemo tjig.

S. Plono gtjianiapsoino.

- 7 *tap.* Sp. Mali Plinvoes a. 3 P. M. O. L. \* S. Malg pap. SS. Sels, Pagog, Malsel ag Apole m.
- 8 *sist.* Sg. Plisit n. M. O. S.
- 9 *neo.* S5. Teui gtjip., Lostig ag Eletel m.
- 10 *goel.* S. Planson Polska p.
- 11 *gesp.* Sei nag. S. Planson \* S. San Leonal p.
- 12 † *ag.* XXI gisi lap. (*Mesgig ulames* S. MISEL, pest. 2 t. ms.),  
*oapeg.* S. SELAPEN a. 1 P. pest. 2 t. ms. M. O. L. *Gitjino Mali pestieoit* tan teli Gtjinisgam Ogoitjel.
- 13 *an.* SS. TANIEL, ANSEL, SARGOEL, TOMNOS, OROLEN AG NICOLA a. m. 1 P. pest. 2 t. ms. M. O. L.
- 14 *tap.* S. Galist I pap. m.
- 15 *sist.* Sg. Teles n. gtjianiapsoinosg. M. O. E.
- 16 *neo.* (Gitjino Mali, 12 ot). S. Etoel elegeoit. \* S. Pigtöl III pap. m.
- 17 *goel.* S. Etoitj sig.
- 18 *gesp.* S. Log agn. pest. 2 t. ms.
- 19 † *ag.* XXII gisi lap. S. PIEL ALGANTALEOEI a. 1 P. pest. 2 t. ms. *oapeg.* M. O. L. *Gitjino Mali pestieoit* tan teli petjili Nasgoet.
- 20 *am.* S. San Ganteoei p.
- 21 *tap.* SSg. Olsol ag gtigig nasgoetitjig m. S. Haliö a.
- 22 *sist.* (Gitjino Mali, 19 ot). G. Lalislas a. 1 P.
- 23 *neo.* S. SAN GAPISTANEOEI p. a. 1 P. pest. 2 t. ms. M. O. L. \* *Genisgamino pestieoit teli gaga-*  
[mataolseolgos.]
- 24 *goel.* S. Lepnel Gtjiansaloeit
- 25 *gesp.* S. Penselas m. \* S. Pönipas I pap. SS. Glisant ag Tali m
- 26 † *ag.* XXIII gisi lap. G. San Pinaoei a. 1 P. *oapeg.* S. Epalist  
[pap. m.]
- 27 *am.* SS. Gömng Tamien m.
- 28 *tap.* SS. SIMO AG Sor ap. pest. 2 t. ms. M. O. S.
- 29 *sist.* G. Lipelat Löleoei a. 1 P.
- 30 *neo.* G. Ansel Aylvoei p. a. 1 P. M. O. L.
- 31 *q. el.* Soneoiny ogtjit Sapeoinog getoi pestieoitjig. G. Toma Lölensoeoi a. 1 P. \* S. Silis pap.

11<sup>ei</sup> tepgonset 1902

## Tgols.

Etli apögönmotjig ~~XXXXXX~~ ogtjitjagamitjoag  
gionagatj tgötemeg alames, gomnieoimg ag mtjitjagamitjoagamaltimg

- 1 † *gesp.* MSET SAPEOINOG PESTIEOITJIG, *oapeg.* 8 tes.  
pest. 1 t. ms. *M. O. S.-O.*
- 2 † *ag.* XXIV gisi lap. *Sapeoinog tlel esgoiugal* alasotmögödmig-  
tog nenoitetemegel, *megoeg.*
- 3 *am.* NEPOIO alasotmelseoitjig. *Magtaoeg. M. O. L.-O.*
- 4 *tap.* S. Sal gtjip. S. Pital ag Agligöla m.
- 5 *sist.* G. Lene a. 1 P. Gg. Elen n. 2 P.
- 6 *neo.* *Genigamino teli gagamataolseolgoeg.*
- 7 *goel.* I goeltamolting. *M. O. G.* Gg. Lois sig. 2 P.
- 8 *gesp.* 8ei nög. ms:et Sapeoinog. SS. neoitjig maltilg.
- 9 † *ag.* XXV gisi lap. *Oestaolg ogtalasotmögödm papeoagig nenoitetemeg, oapeg.* S. Teötöl m. *Gitjino Mali notji apögönemolg.*
- 10 *am.* S. Antle Apleneoei p. SS. Tlipön, Lespls ag Nempa m.
- 11 *tap.* S. Malten gtjip. S. Men m.
- 12 *sist.* S. TITAS a. 1 P. pest. 2 t. ms. *M. O. L.*
- 13 *neo.* (*Gitjino Mali, 9 ot.*) S. Malten pap. m. \*S. Nicola I pap.
- 14 *goel.* G. Gapliel Peletieoei a. 1 P. \*S. Tietöne pap.
- 15 *gesp.* S.g Seltelit nasgoet.
- 16 † *ag.* XXVI gisi lap. *Sg. Anies Asiseoei, oapeg.* \*Agantieoimg,  
*stögönamog, gis meloiagoeg oapeg.* (S. Titas, 12 ot)
- 17 *am.* Gg. Salöme n. 2 P.
- 18 *tap.* SS. Piel ag Pöl *ogt alasotmögödmödo* papeoagig nenoitetemeg.
- 19 *sist.* Sg. ELISAPET sig. 3 P. pest. 2 t. ms. *M. O. L.* \*S. Pönsien pap. m.
- 20 *neo.* S. Pelis Paloöoei aniapsoino.
- 21 *goel.* *Gitjino Mali teli laloteg* alasotmögödmg Selosalem. *M. O. G.*
- 22 *gesp.* Sg. Sesil nasgoet maltil.
- 23 † *ag.* XXVII gisi lap. S. Glemen pap. m. *megoeg.* Sg. Pelisite m.
- 24 *am.* S. San Goltjieoei p. a. *M. O. E.* S. Glisögn m.
- 25 *tap.* Sg. Gatlin n. m. Gg. Elisapet Gelositeg n. 3 P.
- 26 *sist.* S. Leönal p. a. 1 P. *M. O. L.* S. Piel Aleg:antleoei m. \*S. Silpestel a.
- 27 *neo.* Sg. Telpin n. 3 P. \*S. Glegoel III pap.
- 28 *goel.* S. SAG MALSEOEI p. a. 1 P. pest. 2 t. ms. *M. O. L.*
- 29 *gesp.* MSET SAPEOINOG S. Plansoa maolömil tleg, pest. 2 t. ms. *M. O. L.* S. Satolnen m.  
\*S. Selas 1 pap.

*Olönog mesgig mesoimaliseoimg gagaiaag.*

- 30 † *ag.* I esgipesimgoeigtog, *gtjipatlisoamog.* S. ANTLE ap,  
(*Maoatuyan Listigotjg ogtjit patliatjtjg Lemotjyg.*)

12ei tepgonset 1902

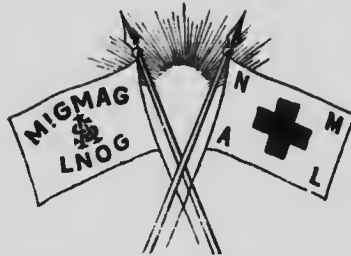
## Gtjigos.

Etlí alasonot NISGAM MITJOATJITJ gionagatj Neel-



- 1 *am.* (S. ANTLÉ, *olag*) \* S. Titas (12 *gols*). [eoimg.]  
 2 *tap.* Sg. Pipian nasgoet maltil.  
 3 *sist.* Soneoimg S. Plansoa Sapie patlias  
 4 *neo.* Sg. Palp nasgoet maltil  
 5 *goelt.* 1 goeltamolting *M O O Soneoimg* S. Piel Glisólog gtjip.  
 gtjitj. \* S. Stanislas patliatjitj. S. Sapor aniapsoino.  
 6 *gosp.* S. Nigola gtjip. (\* S. ANTLÉ, 30 *gols*)  
 7 † *ag.* II esgipesingeoieigtog, *gtjipatliasoa-*  
*mog.* (Maoatagan Listigotjg ogtjit patliatj-  
 itjg Lemotjgig). S. Amploes gtjip. gtjitj.  
 8 † *am.* ~~XXXXXXXXXXXX~~ mögoatj  
 eloeotigtog pögtjimimatj.ogtep (S. Plansoa  
*onagapemy notji opögönemoadtji; elp oetji*  
*tloitemeg gtjialasotmögoöm Menagoesy*). S tes.  
 1 t. ms. *Oapey. M. O. L.-G.-E.-S.-O.* (Gtji-  
 pogtog gisi logotimg).

- 9 *tap.* S. Silpestel a. \* S. Otisien pap. m.  
 10 *sist.* Soneoimg. *Gitjino Mali oentjigoöm atjatasigeg.*  
 11 *neo.* (S. Amploes, 7 ot). S. Tamas papeoit.  
 12 *goelt.* Soneoimg. S. Plansoa *oage oetjitasigeg.* \* S. Melgiat pap. m.  
 13 *gosp.* Sg. Losil nasgoet maltil.  
 14 † *ag.* III esgipesingeoieigtog, *gtjipatliasoamog.* S. Sösapat  
 gtjip. m. *M. O. L.*  
 15 *am.* Sei nag. Mali pestieoit  
 16 *tap.* S. Iosep gtjipatlias maltil.  
 17 *sist.* Soneoimg *neo teligisgegel* S. Glegoel netjipagalateget gtjip.  
 18 *neo.* *Gitjino Mali ogtesipesingeoim.*  
 19 *goelt.* Soneoimg *neo teligisgegel. S. Gönlat a. 1 P.* \* G. Olpen ▽ pap.  
 20 *gosp.* Soneoimg *neo teligisgegel. S. Iaxent patlias.*  
 21 † *ag.* IV esgipesingeoieigtog, *gtjipatliasoamog.* S. TOMA ap.  
*M. O. S.*  
 22 *am.* Gg. Isólent sigosg 2 P.  
 23 *tap.* (S. TOMA, 21 ot, 2 t. ms.)  
 24 *sist.* Soneoimg. Getoi Noeleoimg.  
 25 † *neo.* ~~XXXXXXXXXXXX~~. S tes. 1 t. ms.-*M. O. G.-S.-P.-O.*  
 26 *goelt.* S. Eñen amsgoeseoei maltil, 8 t. ms. 2 t. ms.  
 27 *gosp.* S. SAs ap. ag agr. 8 tes. 2 t. ms.-*M. O. L.-O.*  
 28 † *ag.* SS. MITJOATJITJG maltilg S tes. 2 t. ms.  
 29 *am.* S. Toma gtjipatlias maltil.  
 30 *tap.* Alanes oetjitemeg agantioimg gisi Noeleoimg.  
 31 *sist.* S. Silpestel pap. *Gisog aniapsingel tan tesigel pemipongeg patategemgesenel.*



Tan telõltitjig  
MSET LNOG OGSITGAMOG

*melcig*

**Migmag Lnoy**

Gtjinisgam Gisolgomino oelitetges ginq mset golisgatoaneno tanig ogoisonemigtog etli alsomolgoig. Taponemigsitjig negela.

Temg eta tanig alasotmaganigtog etli sagmaoltitjig getoi aog-tigemolgoig misõgõ iaptji osgitjinoti oasõgeoei mesta olõti. Netna nigani alsosit gotjino papeoit Pielal gtjiapostaleoilijel nosogoa-tjel, Sesosal Genisgaminal napgoatjel. Gisgogõoei papeoit teloisit

**LEO XIII.**

Papeoagig etli mimatjit, paseg neogtetjit ogsitgamog ogtjit mset pa alasotmeoinog. Tõgõ tllisip negem Gtjipatliasg elgimatji tani Oetjioli Nisgamel ninasonolitjel ogtalsositeoinea alasotmaga-nigtog mset tami. Tet gato ogtjit gino migmaoltigo asogõm tesi-tjig gtjipatliaseoltitjig ; ag neogtetjit notji apõgõnemoet :

Gtjipatlias **A. A. BLAIR** Lemoljigig (Gepegeoagig).

Gtjipatlias **J. BROWN** Malimeoisitg (Oitjei).

Gtjipatlias **F. F. BARRY** Notjiapõgõnemoatjel.

Gtjipatlias **G. G. BERRY** Menagoesg (Oitjei).

Gtjipatlias **H. H. BERRY** Gtjipogtog (Gespogoitg).

(Gtjipatliasg maotilitji negem niganpogoit)

Gtjipatlias **J. CAMERON** Naligitgonietjg (Onamagig).

Gtjipatlias **C. J. McDONALD** Pogseg (Epegoitg).

Negmõo tõg Gtjipatliasg mset lepaloesel patliasg elgimatitji, ogoisonemoal tet aponeg eoigasigel.

Tögö gtigig teli sagmaoltitjig tan gögoei magamigeoigtog tlei Pogoelgig eta ogsitgamog. Gato tet Ganataigtog tetli alsosit tan agalasioagig etli elegeoiteoit : teloisit

## Etoel VII.

Tögö negem elgimolg tanel Otaoa etligöpelnöleoilitjel.

Lord *Hinto* teloisit ; nige Honorable *Clifford Sifton* temgeoei ag Sagmao **Jas. A. Smart** napgoatitjel göpelnöleoilitjel ogtjit tanel gögoel Lnog tlel. Tögö thisip elp

J. D. MCLEAN *notji oigiget ;*

J. A. MACRAE *notji angötjel lnoi magamigal ;*

GEO. L. CHITTY *notji angötjel gemotjel ;*

ag pogoelgig gtigig mo paseg migmaoel, elp eta esgoiagal mset Ganataigtog lnoi maioimil notjötemititjel, natami 550 magamigal. Tögö negem Göpelnölal elgimtji tani mset tami notji tpigetitji, ag ngoti tplomtji tani negmoo Lnog oetji ninasonotji ogsagmaoimeo ; ogoisonemoal tet maoigasigel. Tan tami eigel magamigal gisna lnoi maioimil oetjiteten platoeoiteoeigtog goaitjg tesigiltjemg.

*Migmaoi mtaoegen tan teleg*

Migmaoi mtaoegen nesoamog teli napoigasig : oapeg, megoeg ag mosganainog og tjit gtjisapeoig Nesosoti neogti Nisgameotigtog Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam. Mesoasig goltjieoei gmi-goitelmaneno Oestaolg tan teli goltjieogtös getoi ogsetaolgos. Neoggol elp tetloigasigel N. A. M. L. teloegel N. nin, A. alasotmoinoi, M. mento (gisna gil mentoin), L. lnia (gisna seg lia). SA teleg istege S. A. netna Sent Ann. Gespiagaoei tapogol gelosoa-ganel Migmag Lnog. Na mtaoegen temg nepsasigeg Listigotjga 4is oigeoigos 1900, tögö thisip Tjipogtosg 28is Apsgoigos 1901, ag piloei tami oetjategemg.



# Lnoi magamigal ag maoiomil

*Lemotjigij gijipathiasocugij.*

1. *Listigotjg*, RESTIGOUCHE BAND, P. Q. STE. ANNE DE RESTIGOU-  
CHE BONAVENTURE Co. P. Q. Gasgisipogtog gisna geget maopag-  
tapeigtog Listigotjg. Ogöntjenatjig; 8869½ engatemegeol; 472  
minatjoinog; Alegsi Malsan tetli sagmaoit; Tomia Mann notji  
gigoateget. Alasotmōgoom S. Ann teloitmeg; S. Plansoa onaga-  
peing tetli pathiasoitjig oetjategemg oigeoigos 1894; Pōligap  
Malten notji nsetemalseoet; Sōsep Pigiell ag Nigola Selōm nigani  
utotitj; Piel Pigiell notji angōteget alasotmōgoomg. J. Pitre, St.  
Alexis de Matapedia P. Q. notji tpiget; A. Pinault, Campbellton  
N. B. malpaleoit; sagamasgoetj Mali Aitjig notji ginamoet: 46  
mitjoatjig, 21 siaoi sgoleoitjig.

2. *Gesgapegijg*, oegōpeg na gtjisipogtog; 416 engatemegeol;  
85 minatjoinog; Tjim Sataiō tetli sagmaoit. Alasotmōgoom S.  
Loi teloitmeg; Rev. J. D. Morin, Irishtown, tetli pathiasoit;  
Rev. J. Gagné Maria, notji tpiget; L. Crépault, New Richmond,  
malpaleoit. 26 mitjoatjig, 12 siaoi sgoleoitjig. MARIA BAND, P. Q.  
MARIA BONAVENTURE Co. P. Q.

1. *Gespeg*, 3 milal oetjategemg Alasotmōgoom; 22 minatjoinog.

*Malimecovit gijipathiasocugij.*

3. *Ogpigantjig*, oegōpeg na gasgisipogtog; 220, engatemegeol-  
el; 49 minatjoinog; Dalhousie lapaloes tetleiaoitjig, Rev. A. A.  
Boucher tetli pathiasoit; W. D. Carter, Richibucto N. B., notji  
tpiget; A. G. Ferguson, Dalhousie, malpaleoit. "EEL RIVER BAND,  
P. O. EEL RIVER, RESTIGOUCHE Co. N. B."

4. *Geyoapsogog*, oegōpeg Papinō sipogtog, Oinpegitjoitg patato-  
tjei gasgisipogtog; 1000 engatemegeol; 36 minatjoinog; Algi  
Peliig tetli sagmaoit. Gtjip. Thos F. Barry Oinpegitjoitg tetli pat-  
hiasoit. Oitjei notji tpiget. "BATHURST BAND, BABINEAU RESERVE,  
GLOUCESTER Co. N. B."

5. *Sipisgoatugantjitjg* Oinpegitjoitg pagtapeigtog (gamiotang Oinpegitjoitg) ; 16 engatemegeoel, Oinpegitjoilnog ogtaligamošo ; maoen eimog.—“INDIAN ISLAND.”

6. *Pögmotjg*, inaganei na gasgisipogtog, natami 7 milal oetjategemg na oegöpeg ; 2477 engatemegeoel ; maoen eimog.—“POCK-MOUCHE.”

7. *Taposimgig*, na gasgisipogtog, 5 milal oetjategeing oegöpeg ; 8077 engatemegeoel ; maoen eimog.—“TABUSINTAC, NORTHUMBERLAND Co. N. B.”

8. *Mesgenöpotitjg*, oegöpeg na sipogtog, pagtapeigtog Malimeoisitg ; 2058 engatemegeoel ; 224 mimatjoinog ; San Lale lnoi sagmaoit ; oigatiganmögošm Church Point. Alasotmögošm S. Ann teloittemeg ; Rev. W. Morrissey, Bartibog Bridge, tetli patliaseoit ; eig goltjioei pematenges papeoagig 1858. W. D. Carter, Richibucto, notji tpiget ; J. S. Benson, Chatham N. B., malpaleoit ; geginamögošmg Church Point E. Connolly notji ginamoet ; 28 mitjoatjitjg, 10 siaoi sgoleoitjig. “BURNT CHURCH BAND, P. O. CHURCH POINT, NORTHUMBERLAND Co. N. B.”

9. *Segsgoeteg* ; 900 engatemegeoel. “GREAT BEND.”

10. *Teotjeg*, Listigotjitjg sipogtog ; 6303 engatemegeoel ; agataig Natoagan Inog ogtaligamošo, agataig Metepenagiag Inog.—“BIG HOLE TRACT.”

11. *Natoaganeg*, gigtjio mataoeg senosagtanei ag ögoatgesenogšo-ei Listigotjitjg ; 2682 engatemegeoel ; 137 mimatjoinog ; Piel Solien lnoi sagmaoit ; Toma Palnape notji gigoateget ; oigatiganmögošm Strathadam N. B. Alasotmögošm S. Soasen teloittemeg ; Rev. P. Duffy, Red Bank, patliaseoit. Oitjei notji tpiget ; J. F. Desmond New Castle malpaleoit ; geginamögošmg (Eel Ground gisna Forrestville) sag nasgoetj Lucy B. Walsh notji ginamoet ; 24 mitjoatjitjg, 9 siaoi sgoleoitjig.—“EEL GROUND BAND.”

12. *Panoapsgetjg* “INDIAN POINT” ; 100 engatemegeoel ; Metepenagiag ogtaligam.

13. *Metepenagiag* “RED BANK BAND” inaganei gasgisipogtog senosagtanei Listigotjitjg ; 3797 engatemegeoel ; 48 mimatjoinog ; San Tenas lnoi sagmaoit. Alasotmögošm S. Ann teloittemeg ; Rev. P. Duffy tetli patliaseoit. Oitjei notji tpiget ; J. F. Desmond malpaleoit.

14. *Mtotog* “PART OF RED BANK RESERVE” patatotjei gasgisi-

pogtog ; 2353 engatemegeuel.

15. *Anuog* "RENOUS" agataig mil oetjategemg oegöpeg Anuo sipogtog ; 100 engatemegeuel ; Natoagan Inog ogtaligamöo.

16. *Melsignatig Lsipogtog* "BIG COVE BAND, KENT CO. N. B." inaganei gasgisipogtog natani 8 milal oetjategemg oegöpeg ; 2202½ engatemegeuel ; 285 mimatjoinog ; Loi Nigola Inoi sagmaoit ; oigatiganmögoöm Rexton Kent Co. N. B. ; Noel Plansis ag Toma Sag notji gigoategetjig. Alasotmögoöm S. Ann teloitnemeg ; Rev. E. J. Bannon, Richibucto, tetli patliaseoit. Oitjei notji tpi-get W. D. Carter, Richibucto ; R. A. Olloqui malpaleoit ; geginamögoömg sagmasgoetj M. A. Babin notji ginamoet ; 37 mitj-oatjitjig. 12 siaoi sgoleitjig.

*Menagoesg Gtjipathiascoagig.*

17. *Inoi Menigo* "INDIAN ISLAND" Lsipogömitog, Gtjipathias Menagoesg ogtaligam sagmao J. C. Vanlour ignemoateg ogtjit Inog. 3 milal oetjategemg Lsipogto otan, 40 engatemegeuel mosigeg elgesögn ; 39 mimatjoinog ; Piel Sag Palao Inoi sagmaoit. Alasotmögoöm S. Ann teloitnemeg ; Rev. J. Martineau, Richibucto Village, tetli patliaseoit ag notji tpi-get.

18. *Gtjipogtosg* "BOUCTOUCHE BAND" patatotjei na gasgisipogtog, 3 milal oetjategemg oegöpeg. mataoeg Esgetöpantjitjig ; 4650 engatemegeuel ; 29 mimatjoinog. Gagamatasig goltjiebei ; Rev. F. X. Michaud otang tetli patliaseoit. Oentjoöbei geginamögoöm gasgaogtig : Misel Oimet niganigisigoit ; Toma Nigola notji ntög.

19. *Petgotgoiag* "FORT FOLLY gisna INDIAN POINT, gisna BEAUMONT, WESTMORELAND CO. N. B." patatotjei na gasgisipogtog ; 62½ engatemegeuel ; 80 mimatjoinog natel ag gigtjio ; Tapit Pelnal Inoi sagmaoit. Alasotmögoöm S. Ann teloitnemeg, pathias Amalanog tlei, tan tetli alsosit Rev. A. Roy.

ii. *Amalangog* "DORCHESTER" patatotjei na gasgisipogtog, agataig mil oetjategemg DORCHESTER tegelitjitjig mimatjoinog.

iii. *Pemseg* "PAINSEC JUNCTION" tegeletjitjig MONCTON tegöt-  
[gig.

iv. *Esetig* "SHEDIAC" agataig mil oetjategemg alasotmögoöm.

v. *Naposugang* "BOTSFORD" 7 milal oetjategemg Esetig.

vi. *Goisptinsig* "NORTON STATION, HAMPTON AND SUSSEX KING'S Co." 30 mimatjoinog. Rev. E. J. Byrne (Norton) patliaseoit.

*Gjipogtoy gjipathiasagig.*

**GESPOGOITG. CUMBERLAND Co. N. S. 19. *Pluoetj Menigog***  
 "FRANKLIN MANOR" 5 milal oetjategemg Nemasogategeng : 1000  
 engatemegeol ; 78 mimatjoinog natel ag gigtjio ; San Lögau sag-  
 maot ; notji tpiget F. A. Rand, Parrsboro N. S. ; geginamögoömg  
 (Halfway River)sagamasgoetj Clara Moore notji ginamoet ; 10  
 mitjoatjitjg, 3 siaoi sgoleoittjig.

VII *Milgamiyeg* "SPRINGHILL JUNCTION" ag gigtjio : 14 mim.

VIII *Nemasogategeng* "AMHERST" ag gigtjio : 18 mimatjoinog.

**COLCHESTER Co. N. S. 20. *Oegöpegitg* "MILL BROOK"** (oiga-  
 tiganögoöm Truro N. S.) : 35 engat. ; 138 mim. ; Gapliel Göl gap-  
 ten. Elasotmögoöm Sent Ann teloittemeg ; Rev. W. J. Doody  
 (Springhill) tetli patliaseoit. T. B. Smith (Truro) notji tpiget ;  
 F. S. Yorston (Truro) malpaleoit ; geginamögoömg sagamasgoetj  
 B. M. Smith notji ginamoet, 34 mitj. 16 siaoi sgoleoittjig.

IX *Genömig* "CARR'S BROOK" : 6 mimatjoinog.

X *Gesiyleoiag* "STEWIACKE" : 2 mimatjoinog.

**HANTS Co. N. S. 21. *Segepeneyatig* "INDIAN BROOK gisna**  
**SHUBENACADIE"** (oigatiganögoöm Shubenacadie Corner N. S.) :  
 1790 engat., 94 mim., San Noel sagmaot. Elasotmögoöm Sent  
 Ann teloittemeg ; Rev. W. E. Young (Enfield) etli patliaseoit. A.  
 Wallace (Shubenacadie) notji tpiget ; E. D. McLean malpaleoit ;  
 R. G. Logan notji ginamoet, 21 mitj. 8 siaoi sgoleoittjig. [tji.

XI *Oigiagamigeg* "ELMSDALE" 32 mim., patlias Young notji tpi-  
**KING'S Co. N. S. 22. *Gtjiltjigotog* " CORNWALLIS gisna CAMBRI-**  
**DGE"** (oigat. Cambridge Station) : 10 engat., 16 mim. ; C. E. Beck-  
 with (Steam Mills) notji tpiget ; H. Jacques (Canning) mulp.

XII *Magtaoapsgeg* "BLACK ROCK" 12 mim.

XIII *Peloig* "BERWICK" 4 mimatjoinog.

XIV *Elegeoiegatig* "KINGSTON" 8 mim.

XV *Pinoeg* "KENTVILLE" 10 mim.

XVI *Pasitoeg* "CASPEREAUX" 14 mim.

XVII *Göpiteg* "AYLESFORD" 10 mim.

**ANNAPOLIS Co. N. S. 23. *Teöpsigig* "CEGUMCEGA LAKE gisna**  
**MILFORD"** (north of Boundary) : 400 engat. ; maoen einnog.

24. *S. Plansoegatig* "NEW LIVERPOOL ROAD gisna MAITLAND"  
 572 engat., maoen einnog.

XVIII *Agatiegatig* "IDDLTON" 19 mim.

- XIX *Nisogoegatig* "PARADISE" 10 mim. [eig.  
 XX S. *Ligöliegatig* "BRIDGETOWN" 2 mim. Oapeg elasotmōgoōm  
 XXI *Mösel* "MOCHELLE" 10 mim.; tetlagatg Geo. Wells notji  
 tpiget (Annapolis Co.); R. Withers malp. (Annapolis) Teoōpsgig  
 tetlagatg.  
 XXII *Lagil* "LEQUILLE" 29 mim. Teoōpsgig tegōtemititj.  
 DIGBY Co. N. S. 25. *Elsetgog* "BEAR RIVER gisna INDIAN  
 HILLS": 1600 engat., 96 mim., Sag Mios sagmaoit. J. H. Purdy  
 (Bear River West Side) notji tpiget; J. L. De Vany notji gina-  
 moet, 19 mitj. 9 siaoi sgoleoitjig.  
 XXIII *Felualegatig* "S. BERNARD" 30 mimatjoinog.  
 YARMOUTH Co. N. S. 26. *Gespogoitg* "YARMOUTH" 21 engat.,  
 87 mim.; W. H. Whalen (Yarmouth) notji tpiget.  
 SHELBURNE Co. N. S. J. J. E. de Molitor (Shelburne) notji  
 tpiget.  
 XXIV *Sisigteoiug* "JORDAN RIVER" 14 mim  
 XXV *Logangigeng* "SHELBURNE RIVER" 7 mim.  
 XXVI *Nisiumg* gisna *Pitjipogog* "SABLE RIVER" 14 mim.  
 XXVII *Onigamseg* "CLYDE RIVER" 1 mim.  
 XXVIII *Ministegeg* "BARRINGTON RIVER" 8 mim. Ag elp 7  
 mim. Pōstong ag 20 Queen's Co. tetlagatemititj.  
 QUEEN'S Co. N. S. 27 *Ogōmgigigug* LIVERPOOL ROAD gisna  
 CEGUMCEGA LAKE" south boundary. 615 engat. maoen eimog.  
 29 *Panog* "PONHOOK LAKE" 200 engat.  
 30 *Algetog* "PORT MEDWAY" 10 engat.  
 30 *Maialegatig* "WILD CAT" 1150 engat., 6 mim. [oitjig.  
 XXIX *Ministegeg* "MILTON" 57 mim. ag 9 Shelburne Co. teteleia-  
 XXX S. *Selōmegatig* "CALEDONIA" 4 mim. Natel elp tetlagatg  
 (Caledonia Corner) Chas. Harlow notji tpiget Queen's ag Lunem-  
 XXXI S. *Autoenegatjg* "GREENFIELD" 10 mim. [burg.  
 XXXII S. *Anlegatig* "MILL VILLAGE" 12 mim.  
 XXXIII S. *Maltaiegatig* "PORT MOUTON" 11 mim. Shelburne Co.  
 teteleiaoitjig [engat.  
 LUNEBURG Co. N. S. 31 *Galapag* "PENNALL'S RESERVE" 100  
 32 *Pitjinoisgag* "NEW GERMANY" 953 engat., 48 mim. Geginamō-  
 goōmg Maggie J. Barbs notji ginamoet; 12 mitj. 7 siaoi sgoleoi-  
 tiig.  
 33 *Menisgoag* "GOLD RIVER gisna CHESTER" 1042 engat., 10 mim.

- 34 *Ougamiag*. "NEW ROSS gisna NINE MILE RIVER."  
 XXXIV *S. Sösepegutig* "BRIDGEWATER" 17 mim. H. A. Marsh malp.  
 XXXV *Esitig* "LUXEMBURG TOWN" 12 mim. F. H. Kelly malp.  
 HALIFAX Co. N.S. 35 *Sg. Malgelipogt* "INGRAM'S RIVER"  
 325 engat.  
 36 *Mesipaganeg* "SAMBRO" 300 engatemegeael.  
 37 *Nolögtogtj* "COW BAY gisna MINISTER'S LAKE gisna COAL HAR-  
 BOUR" 43½ engat., 16 mim.; oigatiganögoöm Darmouth, patlias C.  
 Underwood (Darmouth) pögtesgaseg oentjigoömigtog alamesigetj.  
 38 *Talugutig* "GRAND LAKE" 1000 engat.; maoen natel, gato gi-  
 gtjio  
 XXXVI *S. Lösegutig* "BED FORD" 51 mim. oigat. Windsor Jc. Rev.  
 W. E. Young (Enfield) patliaseoit.  
 39 *Tetamanipogoeg* "SHIP HARBOUR LAKE" 500 engat.  
 40 *Oitjoig* "BEAVER LAKE gisna SHEET HARBOUR" 100 engat.,  
 33 mim. Rev. C. E. McManus (Sheet Harbour) notji tpiget.

*Aligütgonietjg gijpatliaseogig*

- PICTOU Co. N. S. 41 *Pigtog* "PICTOU HARBOUR" 50 engat.  
 42 *Pöganippetjg* "BOAT HARBOUR" (gisna FISHER'S GRANT neoggol  
 maganigal 41, 42, 43, 44); 73 engat., 116 mim. Rev. Rk. McDo-  
 nald (Enreka, Egerton) notji tpiget; J. M. Millan (Picton) malp.  
 Jacques Martin notjiginamoet; 26 mitjoatjitjg 15 siaoi sgoleoitj-  
 ig. Menigoigtog eig ogtelasotmögoömoö.  
 43 *Megoaiegatig* "MIDDLE RESERVE" 11 engat.  
 44 *Lnoisetapeg* "INDIAN COVE" 30 engat.  
 45 *Muligömitjg* "INDIAN ISLAND" 30 engat. na tami; 38 mim.  
 Elasoimögoöm eig Sent Ann teloitene; Rev. J. D. McLeod (New  
 Glasgow) tetli patliaseoit.  
 46 *Moleimenigog* "MOLEY'S ISLAND" 5 engat.  
 ANTIGONISH Co. N. S. 47 *Pöjungeg* "POMQUET FORKS gisna  
 HEATHERTON" 525 engat. (maoatengel Afton ag Summerside) 50  
 mim. Elasoimögoöm Sg. Ann teloitene; Rev. D. Chisholm (Hea-  
 therton) tetli patliaseoit. J. R. McDonald (Heatherton) notji  
 tpiget; J. C. McKinnon (Antigonish) malpaleoit; gasaoög aog-  
 tigtog etli nagetanig Heatherton.  
 48 *Goltjioegatig* "AFTON" 82 mim.; tetlagatg Sösepe lelöm etli  
 sagnaait mset maganigal; elasoimögoöm Sent Ann oitjei pat-

aseoit ; oigatiganōgoōm Afton ; etli nagetaung Bayfield Road.

49 *N. Solsēgatij*, "SUMMERSIDE" 23 mimatjoinog. [31 mim.

GUYSBOROUGH Co. N. S. XXXVII *Sēwēgatij* "GUYSBOROUGH"

**ONAMAGIG** RICHMOND Co. N. S. 50. *Pōnāmōgatij* "CHAPEL ISLAND gisda SALMON RIVER" 1281 engat., 130 mim. ; Toma Oil met gapten ; oigatiganōgoōm Barra Head ; gasaoōg uogtigtog etli nagetang McIntyre Lake. Alasotnōgoōm S. Ann, Rev. W. McPherson (Red Island) patliaseoit ; Rev. J. Fraser (S Peter's) notji tpiget ; C. P. Bissett (S Peter's) malp. ; geginamōgoōng (Salmon River) Sagamasgoetj S. E. Boyd notji ginamoet ; 25 mitjontjijg 8 siaoi sgoleoitjijg.

CAPE BRETON Co. N. S. 51 *Esgisōganij* "ESCASONI" 2800 engat., 250 mim. (Esgisōganij ag Isipogtog) San Patis Teni neogti sagmaoit onamagig ; Oigatiganōgoōm Escasoni ; etli nagetaung Grand Narrows. Alasotnōgoōm Sent Ann teloitemeg ; Rev. A. Cameron (Christmas Island) patliaseoit ag notji tpiget ; D. K. McLutye (Sydney) malp. ; geginamōgoōng (Escasoni) Chas. Bernard notji ginamoet ; 11 mitj. 4 siaoi sgoleoitjijg.

52 *Elsipogt* "SYDNEY HARBOUR" 2 $\frac{3}{4}$  engatemegeol.

53 *Galipo Oalsgeg* "CARIBOO MARSU" 536 engat.

XXIX *Elsipogt yljatueg* "SYDNEY".

XXX *Ogoutgelsipogt* "NORTH SYDNEY".

XXXI *Galamaetjōapsoegatij* "COAL MINES IN COUNTY".

VICTORIA Co. N. S. 54. *Nemtjipogeg* "MIDDLE RIVER" 650 engat., 100 mim. ; Simō Pōl gapten ; oigat. Nyarza ; etli nagetaung Grand Narrows. Rev. N. McNeil (Iona) Batteck alamesigetjel Inog tegōtemitij. A. J. McDonald (Baddeck) notji tpiget ; D. McDonald (Baddeck) malp. ; Alex. McDougall notji ginamoet ; 21 mitj. 7 siaoi sgoleoitjijg.

INVERNESS Co. N. S. 55 *Oegōgmag* "WYECOMAGH" 1555 engat., 131 mim. ; Simō Pasg gapten ; oigat. Wycocomagh ; etli nagetaung Orangelale. Rev. D. McIsaac (Glendale) patliaseoit ag notji tpiget ; H. N. McDonald (Wycocomagh) malp. ; P. A. Murphy notji ginamoet ; 22 mitj. 9 siaoi sgoleoitjijg.

56 *Maligaoetjij* "MALAGAWACH" 1200 engat., 22 mim. ; J. A. Macanlay malp.

57 *Maगतij* "MARGUERITE RIVER" 2 engatemegeol.

58 *Jegōituegij* "PORT HOOD" menag engatemegeg.

*Pogseg ghephallasoogy.*

**EPEGOITG. PRINCE Co. P. E. J. 59** *Gigtjisipig* "LENNOX ISLAND" 1320 engat. 255 mim.; San Lamoli sagmaoit; oigat. Port Hill. Alasotinögoöm S. Ann teloitemeg; Rev. L. McDonald (Indian River) patliaseoit. J. O. Arsenault (Higgin's Road) notji tpi-get; J. F. Arsenault notji ginamoet; 26 mitj. 13 siaoi sgoleoitjig.

**KING'S Co. P. E. I. 60.** *Poyosömgeg* "MORELL" 189 engat. 60 mim.

## PISGIAGAL AGNOTEMOEMGEL.

n. 22 Franklin Manor	72 mim.	n. 23 Bridgetown	3 mim.
n. 22 Springhill Jr.	9	n. 23 Mochelle	12
n. 22 Amherst	16	Lawrencetown	3
River Philip	5	n. 23 Lequille	22
n. 22 Mill Brook	101	(S. Bernard) Weymouth	26
n. 22 Indian Brook	85	n. 23 Yarmouth	86
n. 22 Cornwallis	0	n. 23 Jordan River	16
n. 22 Black Rock	5	n. 23 Shelburne River	6
n. 22 Berwick	10	n. 23 Sable River	12
n. 22 Kingston	7	Port Joli	2
n. 22 Kentville	20	n. 23 Caledonia (Shell.)	2
Middleton (King's)	10	n. 23 Wild Cat	7
n. 22 Gaspereaux	10	n. 23 Milton	56
(Aylesford) Blue Mountain	5	n. 23 Greenfield	11
Greenland	6	n. 23 Mill Village	13
n. 22 Middleton (An.)	24	n. 23 New Germany	54
n. 23 Paradise	13	n. 24 Bridge Water	13
		n. 24 Lunenburg Town	12



Oelmetög Gogomitjino Sent Ann.





# Esgitpog teli alasotmamg.

† Tan teloisit Oegoisit Nisgam, Eogtjit Nisgam ag Oetjioli Nisgam. Amen.

*Missetmol Oetjioli Nisgam.*

Oetjioli Nisgameoin, tjogoia, mitgogoaten notji alasomsgig ogtjitjagamitjoag, sapeotil oatjoato ogamlamonoal, ogsioal panta-to ag ogtonoag igato gteli oli mselemgon tjel na ogtji pgoatasitij teltaoetitjel.

Et. Ginamoin, Nsagmaminem, noli teleinen telsomieg.

As. Gil ögötj oenismamieg gtinin.

*Alasotmanetj.* Nsagmaminem, tög nigetj nteli oli pagtatagonen gpetjili Olamotim temg teli oli pagtatatoas negela tjatjigi alasotmeoinoigoiga ansgoes osgitgamog eimelitga, tllisip pa ntinine-naoigtog teteo ntjatjigitasoltinen ag sig nogte nōtemenen getjitj-olinen, goli alasonolinen, gpetjili gsalninen, metj elp nmelgi elitasoltinen gtinin iaptjio. Nan gionagatj etamoleg gpegoatetemoi-nen ogtjit Sesogoli Nsagmaminem. Amen.

*Missetmahesiamg.*

Sesos neogti ialsootemoin upemi osgitjinoin, mestanemol ntinin, mset pa gesmenemolanel tanel gisgog getoi telogasianel, ag tanel getoi teleianel. Nala pa mset gesmenemolanel tanel gisgog getoi tesitasianel ag tanel getoi tesapogoeianel. Tan tes getoi onmatjeianel mesta gsemi maonemolanel. Tan tes gamlamianel net pa tes gneoitelmolin. Tjiptog ngotiteteman, Nisgam, gmesta sgatolin ag gpetjili gsalnin. Tjiptog tög teli colitelmin mento-

agig mo ntetli onmatjein. Mali peigoegsotaoalseoin nteolite-  
leimgonen gois Sesos. Ag pgoataoalseoin tan tetli olein elp ni-  
nen ntetli iaptji olöltinen. Tjiiptog mo poni gsaluoan, Sesos, oeta-  
nolgep ntinin, mo pa gisi ponitetemo gsaluin. Gepmi mtögoala-  
netj Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam. Tetpi gsitelmogsol-  
titj iaptjo negela mesisitjig tanig onisgameotioöo neogtitotitj.

Amen.

*Lagmaci alastmagun*

Pater noster, qui es  
in caelis, sanctificetur  
nomen tuum: adve-  
niat regnum tuum:  
fiat voluntas tua, si-  
cut in caelo et in ter-  
ra: panem nostrum  
quotidianum da nobis  
hodie; et dimitte no-  
bis debita nostra, si-  
cut et nos dimittimus  
debitoribus nostris, et  
ne nos inducas in ten-  
tationem, sed libera  
nos a malo. Amen.

Notjinen oasög epin, tjiiptog teloisin megitete-  
meg; oasög ntelitanen tjiiptog ignemoieg ola ne-  
moleg oletesnen; natel oasög eigig telsagtasgig  
tjiiptog teli sgatoleg magamigeg einmeg.

Telamogopenigel esmiegel aptj nigetj gisgog  
telamogtetj penegonemom nilonen; teli apigsig-  
tagatjig oagaoimametepenig elp gil, Nisgam, te-  
li apigsigtoin eloeoltieg; melgenin metj oinso-  
til mo gtigalinen; gesinogoangel ointjigel gögo-  
el tjigelatoin. Amen.

*Insuleci esgagellimgeeci*

Ave, Maria, gratia  
plena; Dominus tec-  
cum: benedicta tu in  
mulieribus, et bene-  
dictus fructus ventris  
tui, Jesus.

Sancta Maria, Mater  
Dei, ora pro nobis pec-  
catoribus, nunc et in  
hora mortis nostrae.

Amen.

Golein Mali sapeotil oatjopinel, Gsagmamino  
tegoeiasg, epitjigs patjitji oleinig, ag oeleg tan  
gtelamilog oetjimanit Sesos.

Petjili sapeoin Mali, oegoisin Oestaolgot, ala-  
sotmelseoin eloeoltieg, ag apis oigoiatieg ala-  
sotmelseoitessen. Amen.

*Apotalceci geginamating.*

Credo in Deum Patrem  
omnipotentem, Creatorem  
caeli et terrae: et in Jesum  
Christum, Filium ejus u-  
nicum, Dominum nos-  
trum, qui conceptus est  
de Spiritu sancto, natus  
ex Mariä virgine; passus  
sub Pöntio Pilato; cruci-  
fixus, mortuus, et sepul-  
tus; descendit ad inferos;  
tertiä die resurrexit a mor-

Oeli getlamsetasi Gtjinisgam Oegoisit inset  
gögoel tan telitetjel telatigel, net nan negem  
gisitögsep oasög ag magamigeo. Elp eli get-  
lamsetasi Sesogoli ogoisel neogtigilitjel net  
nan negem oesagmamoltigo; Oetjioli Nisgam  
piptögöpsgalasnel elmoalasel, esg Malial nas-  
goeteg ogtelamilog oetji osgitjinoilisel; Pi-  
latög sagmaoiteg, glotjiogtötäg, nepgag, otg-

tuis, ascendit ad cœlos: sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: inde venturus est iudicare vivos et mortuos.

Credo in Spiritum sanctum, sanctam Ecclesiam catholicam. Sanctorum omnium in communionem et missionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam. Amen

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptiste, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: meâ culpâ, meâ culpâ, meâ maximâ culpâ. Ideo precor beatam Mariam semper virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Misereatur nostri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis nostris, perducat nos ad vitam æternam.

Amen.

Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

Amen.

talotag; langamog elipgeoietag, tapogonageg oetji minonsiseni nepelitji; oasög eli onagietag, Otjel ogtinagang mset gögoel tan teli-tetgel telatigel epitjel; aptj pgiunteo oasög ogtjieteo tan telitelmatj telelitag oesgitjinnoltilitji ag iatji nelitji.

Oeli getlamsetasi Oetjioli Nisgam; tesitij alasotmatjig neogetjilitjel sagtoatitjel napgoatjel Sesosel getlamsetasianig; eli getlamsetem sapeotil maoiatj, teloeotil meniatj, ma-geil apitjipetal, iaptji osgitjinoti. Amen.

*Pagapogoei*

Gtjinisgam getoi pagapogoei mset gögoel gisitögsepenel, Mali metj nasgoet sapeotil mestangel, Misel elp gtjiansaleoit sapeotil mestangel, San tettögöl sapeotil Oestaolgol sigentoaseneel osgitgamog eimeliteg, Piel elp tettögöl sapeotil ag Pöl sapeotil tettögöl, mset elp oasög eigig sapeotil tettotitjel pagapogoanig ogtjit eloeoiap oinitasiap, oinapogoap, oinasiap; getjito pa nteloeoasin, getjito pa nteloeoasin, getjito pa Inim uteogsami loeoasin. Ogtjit alasomgig Mali metj nasgoet sapeotil mestangel, Misel elp gtjiansaleoit sapeotil mestangel, San tettögöl sapeotil Oestaolgol sigentoaseneel osgitgamog eimeliteg, Piel elp tettögöl sapeotil ag Pöl sapeotil tettögöl, mset elp oasög eigig sapeotil tettotitjel alasomgig ntelasotmelseogon Gtjisagmao Genisgamino ngage apigsigtemagon nteloeotil tesigel.

Gtjinisgam mestagisiteget colitelmolgotj ag gis gisi gasatolgoel gtloeotinal tög iaptji osgitjinotigtog lalnogtj. Amen.

† Gtjisagmao mestagisiteget ag nataoi coliteget gage gasatolgotj, gage gasoigemolgotj ag mesta apigsigtemolgotj gtloeotinal tesigel.

Amen.

*Neogtetjig Nisgam ptjilingi alasomatesg, petjili gsalatesg.*

1. Neogtetjig Nisgam ptjilingi alasomatesg, petjili gsalatesg.
2. Tan teloisit mo seg goitemasio, nat gögoei mo seg goitemasio.
3. Angantioimgel mo gtelogoee, meloitj atignetan gthalasotman.
4. Peoatemen ta gpegitji osgitjinoin? gengigog tjipalsgato.
5. Lnog mo gnepao, mo gpeoatemo gposgi nepan.
6. Oinetjgel mo gtelasio, mo gpeoatemo gposgi telasin.
7. Maoen oai gmesnemoao, maoen oai gtaptenemoao.
8. Maoen gpilsimao, mo seg gteogsoeo.
9. Lnog mo gtelitasio esgemenag tögöpogoatasioög.
10. Lnog oaiol mo seg gpeoatemoao.

*Etegeneg tesigel Nisotmes Maoemi telgimolgel.*

1. Noiteten goli gsötemen pestioimgel tan telgimolgel.
2. Agantioimgel iamotj tegöten alames, ag pestioimgel telgimolgel.
3. Mset gtelocotil iamotj pagapogoaten sig tög neogt neogtipongegel.
4. Gornieoti tegöten sig tög pageoimgel.
5. Mo gpotmao soncoimg neo teligisgegel, galemeoimgel ag getoi gtjipestioimgel tan tetotgig.
6. Elp oios mo gmalgötemo goeltamoltimgel.
7. Migoiteten gtapögönemoan gpatliasem, ag tan teli tettoen alasotmōgoöm gtapangitemen.

*Gellamsotimgeesi.* Nisgam Nsesosem, melgi getlamsetemanel mset tesigel gil geginamoepenel esg osgitgamog tetli pemi osgitjinoinneg, getleeein ögötj gil mo gisi eogsimision ag mo gisi eogsimioeg; ag elp getlamsetem alasotmagan tan gil ignemoisep.

*Esgipetimgeesi.* Nisgam, esgipeto gtignemoin tanel gögoel netoligel nosetögönigtog esg ola osgitgamog eim; elp metj esgipeto npan oasög gtignemoin ntelein; lu ögötj esep: Teli eolitelmates tanig elitasoltitj ntinin, ag mo iaptjio gil pelianogol tanel teloeinel.

*Psallimgeesi.* Tan telgig nganlamon ag ntjitjagamitj ag tan teli-tai na. Nisgam, teli gsaln, mset eta pa gögoel patjittjio gsalnanel, gil ögötj gtjisapeoin ag gtjigelosin; ag elp niganag teli gsalgig nin ntinin teli gsatem, ogitj gil, Nisgam, telgimin ögötj.

*Auapsemgeoei.* Lög. Nisgam, mo oelitasio oagaiolep eloeoianeg, petjili sapeoin ögötj gil, ag eloeoti masgeltemen, getel Nisgam, aptj mo getoi ogoaiolo, tjel esgemenag ogoaioloan olitasites telisip upan.

*Teli esgagalmetsj siset tesisiseq.*

*Eogyt Nisgam elnoasis ag Mali ogoitjel.*

Angelus Domini nuntiavit Mariae, \* et concepit de Spiritu Sancto. Ave Maria....

Ecce ancilla Domini, \* fiat mihi secundum verbum tuum. Ave Maria...

Et Verbum caro factum est, \* et habitavit in nobis. Ave Maria .

Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix, \* ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus. Gratiam tuam, quesumus. Domine, mentibus nostris infunde; ut qui angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum.

Amen.

Gtjisagmao otansalemel agnotemoasanel Malial, \* ag negem oenitjanis Oetjioli Nisgameoigtog. Golein Mali...

Nin Gtjisagmao onagapemisgoömel, \* tliatj ntininiigtog tan telapogoeseq. Golein Mali...

Ag Gtjigelosoagan Nisgam Ogoisel Inoasis, \* ag etlagatges tan eimotigo Golein Mali...

Alasotmelseoin, gil petjili sapeoin Nisgam ogoitjel, \* golaman tli ogtapsoltitesnen Gois tan teplomolgos.

*Alasotmanetj.* Gotato, etamoleg, Nsagmaminen, ntjitjagamitjinaigtog gsapeoimgeoeim, golaman gtjiansaleoit gisi agnotemoinameteg tan teli elnoasis Gois Sesogoli, ogtjit tan teli omnatjegeg ag glotjieogtöteg elp ninen glapis gesasegeoei ogminonsofim telaogtigemogsoltitesnen. Ogtjit negem petjili gsalöet Nsagmaminen.

Amen.

*Nencitelmetjij Tapesollitjij.*

Neogti oli nasgoen Mali oegoisin Oestaolgot, pgoataoalseoin gisgog ntignemagonen nтели oli esgemalsinen, tjel mo tami ntininenag ogtjianotj nogoaiolanen gois Sesos Nsagmaminen.

Gileo oetansalemieg gtimineoöo, gileo oasög eimög oitjoisontieg, mset tesiög oasög tetli olöltiög, taoalseoin Gtjinisgam ntignemagonen noantagmetotinen, mset gögoel ointjigel tjigelatoinametj ag iaptji olötiigtog lalnametj. † Tan teloisit... .

# Oelag teli alasotmamg.

† Tan teloisit....

Na, Nisgam, oetji tli maogeg ola gmioatemolinen gisgog ignemoiegsep noli pmi nagoegeeminen, metoegel mo gtiganen, nigetj aptj ignemoieg ola tetlitelmoleg ntetli oli tgötinen.

Melgigetlämsetem, Nisgam, ola gteimen, ntelami gamlamon oegoi nemiton, mset pa ntining eigel oegoi sapaptemenel; latana gil oegilataganin ntiim geogonemen nosgtijjinoin gisna nenepen: getel pa patjijtjio ialsomin nigetj ag npan metj ialsomitesg.

Getjito nmögoatjain gil gtiningel; netna ogtjit nigetj, Nisgam, ansema pa ntelami gamlamong oetjiag npenögötelsin gil gtininel.

Etamol, Nisgam, goasögatoin noli nemiton tan teli eoletji cagaiolep; gionagatj etamol nigetj gtignemoin ngage migoitetemen mset tesigel gisgog öplatoapenel telgiminel.

*(Ttisip nengapogootimg, iall angitetemegel tangel pemi natgeg telaimgesent.)*

Nisgam, lög mesgei gpatatolin, meta gil lög oelneton ag gil lög gesalgosin; getjitoamel nteloeotil oagniasgel; ogtjit Genisgamino Sesogoli elitasi gtapgsigtoin; ma iaptjio patalno ag aniapsites.

Notjinen... Golein... Oeli... Gtjinisgam... n. 28 ag 29.

## *Maci etacemgeeci.*

Alasomoleg, Nisgam, gteolistemoinen teli alasotmelseogetjig notjinen papeoit ag nsagmaoi gtjipatliaseminen, ntelegeminen ag oig einnelitji, tanig notji ilatagatitjig ag notji ialsosoltitjig. Etamol, Nisgam, metj gpemi oli angoeioan mset tesititj alasotmoeinog. Eolitelem nöogomenag, utoteminag ag tanig aptjinametjig. Etamol, Nisgam, elp gteoliteluan tanig mo gesalhametjig ag tanig oimeioinametjig. Ignemo eloeoltitjig opogtjig gtiningel ogteeli sgoletaneo. Ignemo mset tanig tjtjtjigi alasotmoeinog nepgig ogtjijtjagamitjioa opogtjig ogteinneneo iaptji oantagötigtog. Amen. Gtjisagamao otansalemel... n. 31.

*Teli alaxotmang tes day epplaganeg Sapeoinog Gtiogsog*

Agai! petjili gsaloen Sesos, gil gteolitelgaganem ag gengas-  
timel gig tan teli mimatjisep olitemenasepenig oegela gtjiogsog  
tetapoitelemtjig osgitgamog, oliteten gil oeluctoa gtojtjgolapasin  
ola ninen gtjiogsosieg nigetj gplaganeg emotgolpogaetaieg ag gte-  
olitelminen elitasoltieg. Migoiteten ola gtjiogsog eobainig tan thsip  
gionagatj ignemogsineg: tan teli eolitetegen tög angoeioin, usanō-  
gōnigtog ogtjipsōgalin, tanel oetmitetemegel tli apōgōnemoin,  
menaganotigtog melgigneoalin noli gagamotemenen nteleinen  
tan sapeoinog Gtjiogsog teleititj, goli getlamsetolinen, gnelgi  
gsaluinen tan teli pgitji mimatjieg, golaman iaptjio oasōg li gpmi-  
telmoltesnen.

Agai! gil ngitjiunen mestaoigoin Mali, gelotemoleg gtapōgōne-  
mōnen, getjitoeg oğōtj Gois negtigilitjtel tjigsetemortal gta-  
sotmagamemel.

Ag gil ngotei gelosin pitoi genisgamitjieg gtiinin Sapeoin Sō-  
sep, tan teli melgigenan apōgōnemoin, ag ntalasotmagamminal  
Mali ogpitenig og Genisgamimul igato.

( nagoegel mjtjtagamitjoel amioagimaltimgoel.)

Sesos, Mali, Sōsep, oasōgatoin, apōgōnemoin, ogsetaoin, amen.

(200 nagoegel.)

Sesos, Mali, Sōsep, ignemolōg ngaulamon ag nunimatjoaganem.

Sesos, Mali, Sōsep, angoeioig tan telisip gagalamianel.

Sesos, Mali, Sōsep, ignemoig noli poni mimatjin ogtjit gileo  
oantagōtigtog ag gesaltimgoeigtog.

*Gespiagucoi elucengetti.*

Nisgam, mestaoemol ntinin, elp tan nepanel telgosianel nala  
mestaoemolanel, gil ogtjit oğōtj atlasmig ntiniu, tög, Nisgam,  
ignemoi nala nolaton. † Tan teloisit...

*Ngipenimyel.*

Nsagman Nsesosem, utjtjagamitj gpiteng igatol; ignemoi pe-  
mitpag noantagatlasmin, mo gtōplalnin ag noli npen, tjiptog te-  
tapoiaig gteli olitetemen gil mesta melgigenan. † Tan teloisit...



# Teli ginamotjig

MIGMAG MITJOATJITIG

GISI NEMOTJ ONTAOENEO AG ONSETOEINEO.

1. *Elog qil alasotmeoinoin?* Gisolg eta teli ignemoip.
2. *Tali nenot ag tali gijitjot luo alasotmeoino?* Oetji gtijtjot eta glotjieogtösitj.
3. *Tali glotjieogtösin?* Temg eta ntinagan ntogoetjaag igato, tögö nplaganeg, elp patatotj utelmaganeg ag elp ntelmagan inaganöi, nen pa ei: † Ta: teloisit Oegoisit Nisgam, Eogtjit Nisgam ag Oetjioli Nisgam, amen; gisua latineoisimg: † In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen.
4. *Gögoei ogtjit glotjieogtösin?* Getoi nenoitereu eta Oestaolg tan teli glotjieogtös, nan ogtjit gionagatj geseolig glotjieogtösimg.
5. *Gögoei ogtjit aptj glotjieogtösing?* Peoatem eta mento iaptjio ntetjelaigon tes getoi talalitjel, lutana mento tjipatg glotjieöei.
6. *Talsip aptj nenoitereu glotjieogtösing?* Ointjigel eta öen asinotj gisua metoeg igatj oelag oglotjieogtösing: elp eta esgitpog nemtjating, oelag natji upasmating; alasotmogoömigtog getoi pisgoating, tes getoi alasotmaang, esgemenag mitjisoltinog, gisi atalolting, ag esgemenag gögoei telbegasoltinog glotjieogtösing oelag.
7. *Tegenel mesgigel ogetögoni getleol?* 1<sup>o</sup> Neogtetjit Nisgam nesonemigasit; 2<sup>o</sup> Gtjinisgam Ögoisel elnoasisag nepges glotjieoigtog getoi ogsetaolgoeg; 3<sup>o</sup> Oasög ignemoatag sapeoltilitji ag elocoltilitji mentoagig elgimarag

*Neogtetjt Nisgam nesonemigasit*

8. *Oen gisisges?* Gtjinisgam eta gisisp.
9. *Gögoei ogtjit Gtjinisgam gisisges?* Peoatg eta nenöan, nge-



salam, utalasoman, mmagelman, golaman oasög lias.

10. *Oen ta isgam?* Tan eta gisitögsep oasög ag magamigeo, ag mset gögoel mesta ialsotgel.

11. *Tumi eig Gjinisgam?* Oasög eta eig, magamigeg eig, mset eta pa tan telgig gisitasig mset pa eig, tjel mögoatj esgoi imog.

12. *Tasitjig Genisgamimog?* Neogtetjtit eta Nisgam ag mo gisi gageisiog.

13. *Tasitjig sgato etlimotjig Nisgameotigtog?* Nesisitjig eta.

14. *Talois ititjig?* Oegoisit Nisgam, Eogtjit Nisgam ag Oetjioli Nisgam.

15. *Oegoisit ta nisgameoit?* Nisgameoit eta.

16. *Eogtjit ta nisgameoit?* Nisgameoit eta.

17. *Oetjioli Nisgam ta nisgameoit?* Nisgameoit eta.

18. *Nesisitjig tög Nisgam?* Mo eta nesisioq.

19. *Taley sgato mo nesisioq?* Neogtetjig eta oesgitjiuoltititj oegela nesisitjig, neogtetjig ag oeleititj.

20. *Tegen ta me gisigoit gisna petjilitelmoqsit negela nesisitjig Nisgameotigtog?* Maoen eta me gisigoioq, maoen petjilitelmoqsiog; tetpi gisigoltitjig, tetpisagmaoltitjig, ag mset gögoel tetpamog-soltititjel

*Sipmesgam Gogset elnoasis ag ogtjit gine gisobolinal nehgse gletjceagteg.*

21. *Oen ta uegela nesisitjig Nisgameotigtog elnoasis?* Eogtjit Nisgam eta elnoasis net na Gjinisgam Ogoisel.

22. *Taloisit ta Eogtjit Nisgam elnoasis?* Sesogoli eta teloisit.

23. *Tali elnoasis?* Oageleg eta oesoatögsepeneg ag ogtjitjagamitja oetjalasena Malial nasgoelitjel ogtlamilog, Oetjioli Nisgam piptögöpsgalasenei, elnoalasenei.

24. *Tegency uagogy elnoasis?* Tapoisgeogonageg tjel nanogonageg sigogos ogtetan.

25. *Tegeney uagogy oesgitjiuois?* Agtatpageg eta agtapogoeg tlisip oesgitjiuois.

26. *Tumi tetli osgitjiuois?* Petlemeg eta nganigoömeg natel tetli osgitjiuois.

27. *Göpoi ogtjit elnoasis gisna pejisineses osgitgamog?* Gino eta getoi agsetaolgos.

28. *Talöltigopen ta, Eogtjit Nisgam mo elnoasiögsepen?* Mset eta pa mentoagie litagopen.

29. *Tali ogsetaolgos ta?* Glotjioeigtog eta tetli ögdötgoetös ag tetli egolamis, na teli ogsetaolgos, na teli natgaspegalnögsep gino mset mentoagig elsotasigoeg.

30. *Tegeneg nagoeg nepges?* Tapogonageg eta esgemenag pageoimogoeg.

31. *Tan ta minonsis?* Nagoeg eta pageoimgeg.

32. *Tegeneg nagoeg elionagies oasög?* Neoinsgeogonageg eta gisi minonsiteg.

33. *Tami eig Sesogoli?* Eli Nisgameoitj eta mestait, eli elnoitj oasög eig ag petjili aptjitimgeoeigtog.

34. *Talsip elginasemel Oetjoli Nisgamel apostaleoitjig ogtinineoag ag gteqigu alasotmeoimogöiga ogtinineoag?* Metlasogonageg eta gisi elionagieteg oasög.

35. *Tanog aptj mesoi pyisinteo?* Getoi gespagamigsaing eta.

36. *Gögöei ogtjii pyisinteo?* Natji tpeomatag eta oesgitjinoltitji ag iaptjinelitji.

37. *Talcioatag sapeoltitij?* Ignemoatag eta oasög ogtlitalin.

38. *Talcioatag eloeoltitij?* Elginatag eta mentoagig ogtlitalin.

*Toli minatöling oasög, eliomg.*

39. *Tali pgoatasitj oen oasög ogtelien?* Nesisgel eta telasitjel.

40. *Tegenel?* Temgeoei melgigetlansetgel ogsetögöni getleoel Gisolgol telapogoelisenel; tapoöoei melgi elitasitjel Gisolgol, tögö na oetjiag mo seg ogtesgipeton, sapeoimgeoei alasotmaganigtog ag gtjialasotmaganigtog, golaman iaptenteo iaptji oli osgitjinoti; sistoei atignasitj ogpatjitji gsalan Gisolgol ag oigmag ogteli gsalan istegetj ogtinin teligsatgel, tögö na oetjiag oligisgatjaton Gisolgol telgimotjel ag patliasel telginamotjel.

41. *Metj etog mo gisi ogtjianotog gtininenag nala nesisgel gisgatjatoneno?* Mo pa. mo Gisolg ignemolog.

42. *Gögöei ta sapeoimgeoei?* Gtjiolöti eta gisna melgignöti Gisolg ignemolg gisi ogtji gelosoltigo ag oasög gisi ogtji pgoatasoltigo.

43. *Tami gionagatj teloiyasigel ogsetögöni getleoel?* Alasotmaganigtog: "Oeli getlamsetasi..." apostaleoitjig nagtemolgopenig tan apostaleoi ginamating teloitasi (n. 28).

44. *Tegen squlo maogeloly alasotmamg?* "Notjinen oasög epin.." tan negem Oestaolg gisitögsep, tan sagmvoi alasotmagan teloitai-

sig. (n. 28).

45. *Tegen aptj oitji gitemeg?* "Golein Mali..." tan ansaleoi oesgageltiing teloitasiing (n. 28).

46. *Tusigel gtjulasotmatgamel?* Eloige og eta tesigel.

47. *Taloisoltigel?* Sigentatiing, melgiting gisna minoi sigentatiing, aptjitiinggeoei, aniapsiing, gespiwimaltiing, patliaseoaltiing, tögpogoaltiing.

48. *Oen ta gisitögsepenel nat?* Negem eta Oestaolg.

49. *Talaloegel ta?* Talaloegel eta: sigentatiing pegoatolg gtlasotneooinoiono, melgiting melgigneoalnog, aptjitiinggeoei oeseomlg gtjitjagamitjinooigtog, aniapsiing eloeotil gasatögöl, gespiwimaltiing apögönemoatji oisgesoltilitji, patliaseoaltiing Sesos onapapemg patliaseoaltati, tögpogoaltiing tjivemol og epital ignemoatji oli nepsetgoalaneo onitjavoag.

50. *Tusigel gtjiloeotil?* Eloigeneg eta tesigel.

51. *Taloisoltigel?* Eutesgiing, amasiigeing, oinetjg, posgatalmeg, posgiogoiing, oisgoaltiing, maleiing; tögö nat oetji sgaliagal gtegel pogoelgel eloeotil.

52. *Tusigel gtjiwopeotil?* Nesisgel eta: getlainsetatiing, esgipeitiing og gesaltiinggeoei.

53. *Tusigel Gisolg ogteplotagtuemel?* Neogtinsgagal eta (n. 30).

54. *Tusigel alasotmeoi maioömi ogteplotagtuemel?* Eloigeneg eta tesigel (n. 30).

55. *Tusigel hoi gespiagaoel?* Neoggol eta: npoagan og ilsotagan, oasög og mer-toagig.

56. *Npen elp etog upeteo gtjitjagamitj?* Ma eta upog, meta mo nataoi neog.

57. *Tuleteo ta?* Na pa semtog lalaten tan Oestaolgol tetli gisgatpilitj, tögö tllisip goilotemoaten telmetögöpenel esg osgitgamog eiege; tan eta telnetolis net Gisolg telsomatal.

58. *Tögö tllisip tami lieteo?* Oasög gisna gtjispasoegatiing gisna mentoagig.

59. *Tuleteo elp gage?* Ogotaganegatiing eta igatasitteo.

60. *Etog iaptjio tleteo?* Gespagamiing eta minonsiteo, ogtjitjagamitjel ap ngotital og oitji apangitasital.

61. *Tali pgitteo oasögenei olitasoagan gisna mentoagiyeoei onmatjögön?* Ma gagaiabog iaptjio.



## OGOAMLAMON

*ignemoanetj gtninenag petjili aptjitingroetjog*

Gil sapeoin ag petjili gsalgon Sesos Ogoamlamon, gtnimigel ogsoalin, na ogtjiatj gesalminen, tan telgig ngamlamoninal, ag tan telgig ntjitjagamitjinag ag tan telitane; pgoatoin tög gtnimigel ntelitaneen elegeoi gotpotigtog tan tetlepin, ogtjiatj gteolitelsetim nmesnemenen, gsapeoingeoim ag gtapögönmatimgeoeim tan totjio oetmitetemeg (Ep. 4, 16).

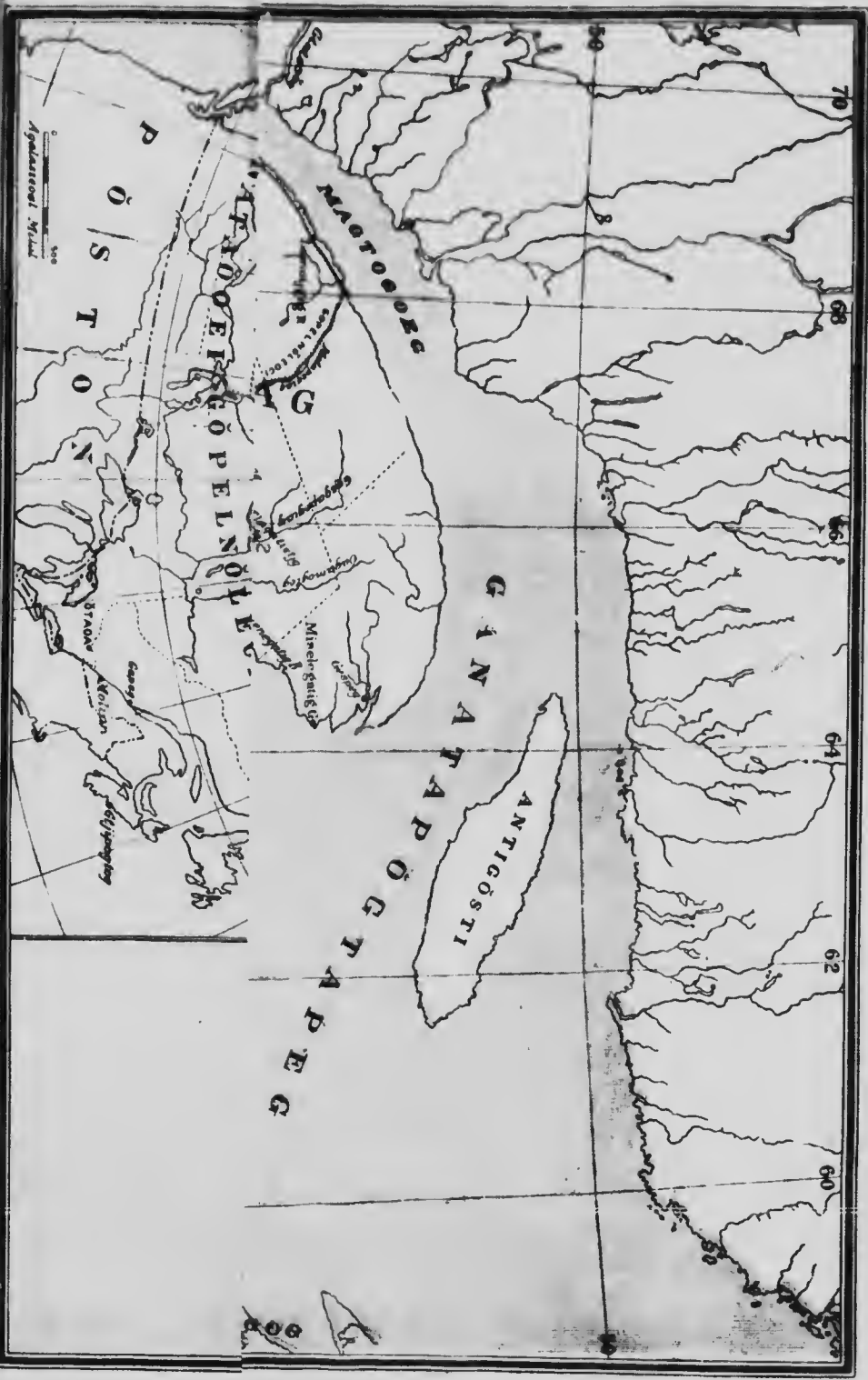
Gis sag iaptjio oasög gesaliegsep, mesgig salite tjigelömegoaganigtog melgenasges, elp tan teli pgitji mimatjisep osgitgamog, tan thisip gionagatj aptjitingeoei gisitosep, ag pemptenigtog ogtjit niuen glotjieogtösep. Gis nigetj gisi apatjasineg Gotjega, ogtinagang epin natji gelotmelseogtjig oegela tanig teli mgötig gemaltemeg oetji ogsetaoitepenig.

Nigetj tög gteolitelminen ipattamoleg, ntelocotinal mo gni-goitetemo, meloijt senteoi mesta Maoiönigtog tani oeli alasotmatitji migoiteten tan teli oli getlamsetasoltitjig, negela mset oantagöti gmelgignemoan ag neogtetagan iaptjio. Elp etamoleg, Nisgaminen, gesnogorungel mo gtigalinen, ag logöoaganategemgeoel tan telgigel.

Eolitelem gionagatj notjinen papeoit Leö XIII genagapem; ag oliteten gmelgenan mimatjoagan ag olitasoaganigtog, mo gtigalao tani getantji ogtlalaneo tan teli gsatemitij.

Ntinenenag ignemoleg iaptjio; ag mset tesitij neogtonemigsi-eg ngoti mestanemolegig; golaman gil notji ogsetaoitesnen, notji mimatjonoitesnen ag notji apatji pgoateloitesnen.

Tanig gigoatjatitjig tlal ogthi angoatineo ag misögö tanog li oegoaogsoltitag ongoti tlöhtineo; elp elocoltitjig ogoasgatineo; malöltitjig ogmelgitasoltineo. Tan teseg elocoti gsegato, ag tesigel olöthi ntinenenagigtog gotato. Sesagasitj tan teli getlamsetatimng osgitgamog, tan teli esgipetimg melgitasitj, tan teli gsal-ting me gigoatjatj; golaman npematögeimnal gisi oegoaogsol-ritesnen thisip oelöltitjig gesasegeoei gepr taganigtog teli aptogopiltjig elp ninen ma gagaianog gteli aptögöpilinen iaptji olötigtog. Amen.



100  
Miles  
Apostrophical Miles

P  
Ö  
S  
T  
O  
L

AT  
D  
O  
E  
I  
G  
O  
P  
E

M  
A  
G  
T  
O  
O  
D  
E  
S

G  
A  
N  
A  
T

A  
N  
T  
I  
G  
O  
S  
T  
I

70

68

66

64

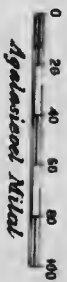
62

60

100



# MIGMAGIG





o  
ogs  
tar  
ni  
lit  
ein  
o  
nig  
tan  
tjit  
tin  
ma  
2  
goi  
titj  
tag  
gan  
tan  
I  
olit  
tan  
N  
eg  
mir  
I  
goa  
mal  
gel  
tim  
tim  
tite  
gop  
tog.





## **SAPROINO PLANSOA ASISKOI**

Osgitgamois Asiseg papeoagig 1182, tetli npegsep 4 Oigeoigos 1226, Sesos ogtjilipelweimgeoe gisi msengesenenel ogpitenel, o-goatel ag epmepigatja tapoipongeg teli pgitji mimatjiteg; nesisgel aniapsoinoi maioimil gisitogsepenel; patliasg Plansoa onagapemg soel nesinsgag pitoi mtelnaganitjg gisgog osgitgamog teli eolgemotitjig sesagigetitjel. Ganataigtog patliasg teloltitjig Ataoa, Moliang, Gepeg ag Listigotjg.



